

Revista de la Escuela
Navarra de Teatro

Nº 47

Octubre 2021

Difusión gratuita

Actividades con financiación
del Gobierno de Navarra

TA

TEATRO·ANTZERKI

Nafarroako Antzerki
Eskolaren Aldizkaria

47 zbka

2021 Urria

Doako zabalpena

Nafarroako Gobernuak
finantzaturiko jarduerak



Hoja roja, fotografía de KELLY LACY

OCTUBRE / URRIA

L	M	Mi	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVIEMBRE / AZAROA

L	M	Mi	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

DICIEMBRE / ABENDUA

L	M	Mi	J	V	S	D
			1	2	3	4
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

ENERO / URTARRILA

L	M	Mi	J	V	S	D
						1
						2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						



OCTUBRE / URRIA
13
SEX O NO SEX
VIRGINIA IMAZ
Página 4. orrialdea



OCTUBRE / URRIA
14
KE GARIAK
BIRJIÑE ALBIRA
Página 5. orrialdea



OCTUBRE / URRIA
15, 17
JUNTOS
FANNY GIRAUD
Página 6. orrialdea



OCTUBRE / URRIA
16
**MARATÓN CLOWN
Y
GALA DE CLAUSURA**
Página 8. orrialdea



OCTUBRE / URRIA
24
REY LEAR
ATALAYA
Página 10. orrialdea



OCTUBRE / URRIA
30, 31
NOVIEMBRE / AZAROA
1
**SÓLO CREO EN EL
FUEGO**
LOS PROMETIDOS
Página 12. orrialdea



NOVIEMBRE / AZAROA
5, 6, 7
MUNDOPOLSKI
ENT/NAE
Página 14. orrialdea



NOVIEMBRE / AZAROA
13
**HAY VECES QUE QUI-
SIERA UNA FAMILIA...**
CÍE HECHO EN CASA
Página 16. orrialdea



NOVIEMBRE / AZAROA
14
MR. KEBAB
JOAN ESTRADER
Página 18. orrialdea



NOVIEMBRE / AZAROA
19, 20, 21
DÍAS ESTUPENDOS
ENT/NAE
Página 20. orrialdea



NOVIEMBRE / AZAROA
27, 28
BLOWING
MÚCAB DANS
Página 22. orrialdea



DICIEMBRE / ABENDUA
2, 3
SACO ROTO...
DE IMPROVISO
Página 24. orrialdea



DICIEMBRE / ABENDUA
4, 5
TRAS LA LUNA
MALASPULGAS
Página 26. orrialdea



DICIEMBRE / ABENDUA
11, 12
DEBAJO DEL TEJADO
PATA TEATRO
Página 28. orrialdea



DICIEMBRE / ABENDUA
18, 19
INGOBERNABLES
ATIROHECHO
Página 30. orrialdea



26-30 DICIEMBRE / ABENDUA
2,3,4,7,8,9 ENERO / URTARRILA
**EL NIÑO QUE SE
ESCONDÍA DENTRO...**
ENT / NAE
Página 32. orrialdea

Y además...

// Campañas de Primaria
Página 36. orrialdea

// Otras representaciones, De cerca...
Página 36. orrialdea

// Antzerki Aroa
Página 38. orrialdea

// Talleres
Página 40. Orrialdea

// Residencias
Página 42. orrialdea

// Cursos, estudios y talleres en la ENT
Página 46. orrialdea

INFORMACIÓN GENERAL

VENTA DE ENTRADAS: Todos los días de representación, para cualquier espectáculo de la programación, en la taquilla desde hora y media antes.

VENTA ANTICIPADA (PRECIO REDUCIDO): En las taquillas de la ENT, todos los días de función previos a la representación.

VENTA ON LINE:
www.laescueladeteatro.com.

TAQUILLA: Todos los días de representación desde una hora y media antes de la misma.

ADULTOS

VIRGINIA IMAZ, BIRJIÑE ALBIRA, FANNY GIRAUD, MARATÓN DE PAYASAS, ATALAYA, LOS PROMETIDOS, ENT/NAE, CÍE HECHO EN CASA, JOAN ESTRADER, DE IMPROVISO, ATIROHECHO

PRECIOS REDUCIDOS (EN TAQUILLA)

Descuentos a personas desempleadas y venta anticipada.

AVISOS: En atención al público y a los artistas, se ruega la máxima puntualidad, así como que los teléfonos y señales acústica de los relojes sean desconectados durante las funciones. // Una vez comenzado el espectáculo no se permitirá la entrada a la sala salvo en descansos. // Queda rigurosamente prohibido hacer cualquier tipo de filmación, grabación o realización de fotos. // La ENT/NAE, en caso necesario, podrá alterar este programa, informando oportunamente de los posibles cambios.

FAMILIAR

MÚCAB DANS, MALASPULGAS, PATA TEATRO, ENT/NAE

PRECIOS

Todos los espectáculos tendrán un precio de 7 euros.

PRECIOS REDUCIDOS

Entradas a 6 euros para grupos de 5 personas o más, salvo en la producción de Navidad.

INFORMAZIO OROKORRA

TXARTELEN SALMENTA: Antzeppen egun guztietan, zikloko edozein ikuskizunetarako txartelak.

AURRETIKO SALMENTA (PREZIO MURRIZTUAK): NAEko leihatilan, antzeppen egun guztietan.

ON LINE SALMENTA:
www.laescueladeteatro.com

LEIHATILA: Antzeppen egun guztietan, emanaldia hasi baino ordu bat eta erdi lehenagotik.

OHARRAK: Ikusle eta artesteekiko begirunez, puntualtasunik handiena eskatzen dugu, baita telefono eta erlojuetako soinu seinaleak emanaldiek irauten duten bitartean itzalirik egotea ere. // Ikuskizuna hasita, ezin izanen da aretora sartu, atsendaldietan izan ezik. // Erabat debekaturik dago edozein filmaketa, grabazio edo argazki egitea. // ENT/NAEek, beharrezkoa izanez gero, egitaraua aldatzen ahaliko du, eta aldaketen berri emanen du.

HELDUAK

VIRGINIA IMAZ, BIRGIÑE ALBIRA, FANNY GIRAUD, PALLASO MARATOIA, ATALAYA, LOS PROMETIDOS, ENT/NAE, CÍE HECHO EN CASA, JOAN ESTRADER, DE IMPROVISO, ATIROHECHO

PREZIO MURRIZTUAK (LEIHATILAN)

Deskontua langabetuentzat eta aurretiko salmentan.

FAMILIARRA

MÚCAB DANS, MALASPULGAS, PATA TEATRO, ENT/NAE

PREZIOAK

Ikuskizun guztiek 7 euroko prezioa izanen dute.

PREZIO MURRIZTUAK

6 euroko sarrerak 5 laguneko edo gehiagoko taldeentzat, Eguberriko ekoizpenean izan ezik.

TA

TEATRO / ANTZERKI

REVISTA DE LA ESCUELA NAVARRA DE TEATRO

NAFARROAKO ANTZERKI
ESKOLAREN ALDIZKARIA

OCTUBRE 2021 URRIA
Número 47 Zenbakia

Difusión gratuita/Doako alea

CONSEJO DE REDACCIÓN:

Fuensanta Onrubia, Javier Pérez Eguaras, Amelia Gurutzarri, Asumpta Bragulat, María Sagúes, Ramón Vidal, Sandra Aguerri.

DEPÓSITO LEGAL: NA/620/1995

I.S.S.N.: 1137-828 X

TIRADA: 4.000 ejemplares

DISEÑO Y MAQUETACIÓN:

HEDA Comunicación

IMPRESA EN PAPEL ECOLÓGICO

PAPER EKOLOGIKOAN INPRIMATUA



Escuela Navarra de Teatro
Nafarroako Antzerki Eskola

C/San Agustín, 5.
Pamplona / Iruñea

Tel. 948 22 92 39

www.laescueladeteatro.com

Actividades con financiación del Gobierno de Navarra

Gobierno de Navarra  Nafarroako Gobernua

Actividades con financiación de Interreg Poftefa



 Ayuntamiento de Pamplona 

 Noticias
Eres lo que lees

OCTUBRE / URRIA

13 Miércoles
Asteazkena

✓ 19:00 h.

11€ en taquilla y página web

9€ en taquilla anticipada
y personas desempleadas

Parodia clown.
Propuesta
lúdica que toma
como referente
nuestros hábitos
- o la falta de
ellos - en
relación al sexo

Clown parodia.
Proposamen
ludikoa, sexuari
dagokionez gure
ohiturak
- edo haien
falta -
erreferentziatza
hartzen dituen

Primer Festival
Internacional de
Payasas de
Navarra, Narices

Nafarroako
Emakume Pailazoan
Nazioarteko Lehen
Jaialdia

AUTORA Y DIRECTORA / EGILEA ETA ZUZENDARIA: Virginia Imaz. CLOWN / CLOWN: Virginia Imaz. DISEÑO DE ILUMINACIÓN / ARGIZTAPEN-DISEINUA: Jose Carmelo Muñoz. ESCENOGRAFÍA / ESZENOGRAFIA: José Carmelo Muñoz. AMBIENTE SONORO / SOINU-GIROA: Oihulari Klown. ORGANIZA / ANTOLATZEN DU: Segunsurja. IDIOMA / HIZKUNTZA: Castellano. DURACIÓN / IRAUPENA: 90'

VIRGINIA IMAZ / Euskadi



Virginia Imaz, tomando a las personas del público como cómplices y testigos de sus delirantes reflexiones, presenta en clave de humor y ternura, temas como la regla, la polución, la complicada relación con el propio cuerpo, el primer beso, el coito, el parto, la menopausia... y, en general, la asignatura pendiente del placer sin culpa.

Pauxa es la payasa que se pregunta sobre la vida, la muerte y el sexo y confiesa entre las risas del personal sus inquietudes sobre las relaciones humanas y la dificultad de gestionar vínculos saludables.

Premio Emakunde a la Igualdad 2017

Virginia Imazek, ikusleak bere gogoeta zoroen konplize eta lekuko gisa hartuz, umore eta samurtasun klabean, hilekoa, poluzioa, norbere gorputzarekiko harreman korapilatsua, lehen musua, koittoa, erditzea, menopausia... bezalako gaiak aurkezten dizkigu, eta, oro har, gainditu gabe dagoen errurik gabeko plazeraren ikasgaia.

Pauxa pailazoa da bere buruari galdetzen diona bizitzari, heriotzari eta sexuari buruz, eta, ikusleen barreen artean, giza harremani buruzko bere kezak eta lotura osasungarriak kudeatzeko zailtasunak aitortzen ditu.

2017 Emakunde Saria Berdintasunari

ANTZEZLEA / INTÉRPRETE: Birjiñe Albira. ZUZENDARIA / DIRECCIÓN: Birjiñe Albira. GIDOILARIA / GUIÓN: Birjiñe Albira. ANTOLATZEN DU / ORGANIZA: Segunsurja. PUBLIKOA / PÚBLICO: Adulto. HIZKUNTZA / IDIOMA: Euskara. IRAUPENA / DURACIÓN: 50'

OCTUBRE / URRIA

14 Jueves
Osteguna

✓ 19:00 h.

9€ en taquilla y página web

7€ en taquilla anticipada
y personas desempleadas

BIRJIÑE ALBIRA / Nafarroa-Navarra



“KE GARAIAK”

Ikuskizuna
euskaraz

Espectáculo en
euskera

Katixari gizarte honetan ez duela ekoizten esan diote. Ez dauka lanik, ez bikoterik, emakumea da, heldua... Zerbait egin behar du bainan laguntza behar du eta non hobe lan – bulegoan baino. Nork daki...

Zaila da gizarteak markatzen digun bidetik kanpo bizitzea. Beti besteen iritzien menpe, gure rola aurrera eramaten... Keak inguratzen gaitu eta ez dugu deus ikusten. Baina eguzkiak disdira egiten du baita gure barrutik ere.

Katixak agindu guztiak betetzen saiatzen da, bainan ez da erreza. Oztupoak agertzen dira eta ez daki nola gainditu.

A Katixa le han dicho que no produce en esta sociedad. No tiene trabajo, no tiene pareja, es mujer, adulta... Tiene que hacer algo pero necesita ayuda y dónde es mejor trabajar que en una oficina. Quién sabe...

Es difícil vivir fuera del camino marcado por la sociedad. Dependiendo siempre de las opiniones de los demás, cumpliendo nuestro papel... Nos rodea el humo y no vemos nada. Pero el sol brilla incluso dentro de nosotros.

Katixak intenta obedecer todas las órdenes, pero no es fácil. Aparecen obstáculos y no sabe cómo superarlos.

Nafarroako
Emakume Pailazoen
Nazioarteko Lehen
Jaialdia

Primer Festival
Internacional de
Payasas de Navarra,
Narices



CREACIÓN E INTERPRETACIÓN / SORKUNTZA ETA INTERPRETAZIOA: Fanny Giraud. MIRADAS EXTERIORES / KANPOKO BEGIRADAK: Ana Esmith. Imad Nefti (el lenguaje corporal del personaje), Cristophe Tellier (la escritura payasa del espectáculo), Martina Cabanas (la construcción dramática del espectáculo). ORGANIZA / ANTOLATZEN DU: ENT/NAE. IDIOMA / HIZKUNTZA: Castellano. DURACIÓN / IRAUPENA: 55'

FANNY GIRAUD / Francia

“JUNTOS”

Sofía quiere demasiado, lo que la lleva poco a poco a una inmensa y profunda desesperanza. Tiene sed de alegría y de felicidad pero está desbordada por su profunda tristeza y podría nadar en sus propias lágrimas.

Se dice que desde nuestro nacimiento estamos todos en búsqueda del latir del corazón de nuestra madre para sentirnos más serenos frente a nuestra existencia. Cada uno lo busca y lo hace a su manera. Para Sofía bailar y reír, todos juntos, es acercarse a esa respiración continua. Le gustaría que la vida fuera una fiesta constante, una unión sin pausa, una diversión sin fin.

¿Os imagináis pudiendo reír toda la vida?

Es tan agradable creer aunque solo sea por unos segundos que la vida pueda ser un baile popular. Divertirse, bailar, volver a conectar con nuestro cuerpo para conectar mejor con nuestros deseos gracias a un ritual en común: la fiesta. Pero no solos... sino con gente... todos juntos.

Sofiak gehiegi nahi du, eta horrek pixkanaka-pixkanaka etsipen handi eta sakon batera eramaten du. Pozaren eta zorionaren egarri da, baina bere tristura sakonagatik gaituta dago eta bere malloetan igeri egin lezake.

Esaten denez, sortzen garenetik denok gaude gure amaren bihotzaren taupaden bila, gure existentziaren aurrean lasaiago sentitzeko. Bakoiak bere modura bilatzen eta egiten du. Sofiarentzat, dantzaztea eta barre egitea, jende guztiarekin batera, etengabeko arnasketa horretara hurbiltzea da. Bizitza etengabeko festa izatea gustatuko litzaioke, etenik gabeko batasuna, amaierarik gabeko dibertsioa. Imaginatzen duzue bizitza osoan zehar barre egin ahal izatea?

Bizitza dantza herrikoa izan daitekeela sineste, segundo batzuez ez bada ere, hain da atsegina ... Ongi pasatzea, dantza egitea, gure gorputzarekin berriro konektatzea gure desioekin hobeto konektatzeko, erritual komun bati esker: festa. Baina ez bakarrik ... baizik eta jendearekin ... denak batera

OCTUBRE / URRIA

15 Viernes
Ostirala

✓ 19:00 h.

17 Domingo
Igandea

✓ 19:00 h.

12€ en taquilla y página web

10€ en taquilla anticipada
y personas desempleadas

EDAD: A partir de 8 años.
ADINA: 8 urtetik aurrera.

*Payasa, creadora,
pedagoga y
directora.
Directora de «Una
Niña» de La Rous
Teatro premios
FETEN 2014 a mejor
actriz, mejor
escenografía y mejor
música original*

*Pailazoa, sortzailea,
pedagogo eta
zuzendaria. La Rous
Teatro konpainiako
“Una Niña” laneko
FETEN sariak
emakumezko aktore
onenarentzat,
eszenografia
onenarentzat eta
jatorrizko musika
onenarentzat*

*Primer Festival
Internacional de
Payasas de
Navarra, Narices*

*Nafarroako
Emakume Pailazoen
Nazioarteko Lehen
Jaialdia*

ADULTOS /
HELDUAK

OCTUBRE / URRIA

16 Sábado
Larunbata

✓ 17:00 h.

9€ en taquilla y página web

7€ en taquilla anticipada
y personas desempleadas

Primer Festival
Internacional de
Payasas de
Navarra, Narices

ORGANIZA / ANTOLATZEN DU: Segunsurja. INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Raquel Rives, Marta Rojo, Tatita, Trambolika, Paula Gapo, Rita Kegríta. IDIOMA / HIZKUNTZA: Castellano.
EDAD / ADINA: a partir de 8 años / 8 urtetik aurrera. DURACIÓN / IRAUPENA: 65' aprox.

MARATÓN CLOWN

CONCURSO DE PAYASAS:

6 PAYASAS X 7 MINUTOS... y sorpresas

RAQUEL RIVES

"La siempre viva"
(Barcelona – Berlín)

MARTA ROJO

"Subidón de (a)moniaco"
Pamplona – Iruñea

TATITA (Elvira Caballero)

"Mensajera"
Pamplona – Iruñea

TRAMBOLIKA (Georgina Farreras)

"¡Más rápido!"
Girona – Gasteiz

PAULA GAPO (Polina Ganshina)

"4Love"
Rusia – Barcelona

RITA KEGRITA (Pippi Arianna Gonella)

"¡Que te globo!"
(Italia-Valencia)

ORGANIZA / ORGANIZA: Segunsurja. IDIOMA / HIZKUNTZA: Castellano y euskera / Gaztelania eta euskara.
EDAD / ADINA: a partir de 8 años / 8 urtetik aurrera.
DURACIÓN / IRAUPENA: 70' aprox.

ADULTOS /
HELDUAK

OCTUBRE / URRIA

16 Sábado
Larunbata

✓ 19:30 h.

Entrada GRATUITA HASTA
LLENAR AFORO.

Las entradas se podrán recoger desde el miércoles 13 en horario de taquilla. Máximo 4 entradas por persona.

Sarreta DOAN, EDUKIERA
BETE ARTE.

Sarrerak 13tik (asteazkena) aurrera jaso ahal izanen dira leihatilan. Gehienez 4 sarrera pertsona bakoitzeko.

Nafarroako
Emakume Pailazoan
Nazioarteko Lehen
Jaialdia

GALA DE CLAUSURA Y ENTREGA DE PREMIOS

La gala estará presentada por Virginia Senosiain, Idoia López y Birgiñe Albira con la colaboración del alumnado del curso de Clown – Down.

Entrega de premios:

Concurso de Fotografía de Narices.

Concurso de Pintura de Narices.

Concurso de Cortometrajes de Narices.

Concurso de Música de Narices.

Concurso de Clown de Narices.

Como colofón tendremos la suerte de tener a David Orduña con su espectáculo (Loop Band).

Gala Virginia Senosiainek, Idoia Lopezek eta Birgiñe Albirak aurkeztuko dute Clown – Down ikastaroko ikasleen laguntzarekin.

Sari-banaketa:

Sudurren Argazki Lehiaketa.

Sudurren Pintura Lehiaketa.

Sudurren Film Laburren Lehiaketa.

Sudurren Musika Lehiaketa.

Sudurren Clown Lehiaketa.

Amaiera gisa David Orduña eta bere ikuskizuna (Loop Band) edukitzeko zoriona izanen dugu.



“REY LEAR”



FOTOGRAFÍAS / ARGAZKIAK: Félix Vázquez.

PERSONAJES-INTERPRETES / PERTSONAIK/ANTZETZLEAK: **Lear** Carmen Gallardo /Marga Reyes (cover), **Kent** Joaquín Galán, **Regan** María Sanz, **Gloucester** Raúl Vera, **Cordelia** Elena Aliaga, **Goneril** Silvia Garzón, **Bufón** Lidia Mauduit, **Edgard** José Angel Moreno, **Edmund** Javi Domínguez, **Oswald** Elena Aliaga, **Albany** Raúl Vera **Cornwall** Joaquín Galán, **Rey de Francia** José Angel Moreno. COMPOSICIÓN Y DIRECCIÓN MUSICAL / MUSIKA-KONPOSIZIOA ETA -ZUZENDARITZA: Luis Navarro. DIRECCIÓN CORAL / ZUZENDARITZA KORALA: Lidia Mauduit, Marga Reyes. DIRECCIÓN Y DRAMATURGIA / ZUZENDARITZA ETA DRAMATURGIA: Ricardo Iniesta. AUTOR / EGILEA: William Shakespeare. ORGANIZA / ANTOLOTZEN DU: ENT/NAE. PÚBLICO / PUBLIKOA: Adulto. IDIOMA / HIZKUNTZA: Castellano. DURACIÓN / IRAUPENA: 100'.

ATALAYA / Andalucía



Rey Lear de se ha convertido en el espectáculo más galardonado de Atalaya. Estamos ante el Shakespeare con mayor madurez, pero también con mayor sensibilidad social y humanismo. Un Shakespeare de una tremenda modernidad. Podría parecer que sus ideas fueran escritas por un filósofo revolucionario contemporáneo pero su forma es de tal belleza poética que sitúa "El rey Lear" en otra dimensión que el resto del teatro universal.

"El rey Lear" se basa en un cuento popular que aparece incorporado a la historia antigua de Inglaterra desde el siglo XII. Shakespeare amplía y transforma la trama, infundiéndole una visión personal. El resultado supone una experiencia extrema de dolor, locura y destrucción expresada crudamente y sin reservas.

Lear Erregea Atalaya konpainiako ikuskizunik sarituena bihurtu da. Heldutasun handiagoko Shakespeareren aurrean gaude, baina baita sentsibilitate sozial eta humanismo handiagokoa ere. Modernitate izugarriko Shakespeare bat. Bere ideiak gaur egungo filosofo iraultzaile batek idatzi dituela irudi lezake, baina bere forma halako edertasun poetikoa dauka, non "Lear Erregea" gainerako antzerki unibertsalaren beste dimentsio batean kokatzen duen.

"Lear Erregea" XII. mendetik Ingalaterrako antzinako historian txertatuta agertzen den ipuin herrikoi batean oinarritzen da. Shakespearek trama zabaldu eta eraldatu egiten du, ikuspegi pertsonala sorraziz. Emaizta minaren, eromenaren eta suntsipenaren muturreko esperientzia bat da, gordinki eta erreserbarik gabe adierazia.

Carmen Gallardo compone, con una estremecedora sensibilidad y fiebre a la vez, al Rey Lear... uno de los personajes con mayor riqueza de matices de la historia del teatro.

Atalaya: Premio Nacional de Teatro 2008.

"Rey Lear": Premios Lorca de teatro andaluz: mejor espectáculo, mejor dirección, mejor actor (Raúl Vera), mejor actriz (Carmen Gallardo), mejor iluminación, mejor adaptación. Premios Escenarios de Sevilla: mejor espectáculo, mejor dirección, mejor actriz (Carmen Gallardo), mejor adaptación. Premio Ciudad de Palencia a mejor actriz, (Carmen Gallardo); Premio Teatro de Rojas de Toledo a mejor actriz para Carmen Gallardo; Premio Adriá Gual ADE...

OCTUBRE / URRIA

30 Sábado
Larunbata

31 Domingo
Igandea

NOVIEMBRE / AZAROA

01 Lunes
Astelehena

✓ 19:00 h.

12€ en taquilla y página web

10€ en taquilla anticipada
y personas desempleadas

“Un espectáculo cuidado al mínimo detalle, texto, interpretación, movimiento, dirección, iluminación, música, puesta en escena... La selección de textos es extraordinaria. Las interpretaciones son extraordinarias. Visualmente es extraordinario. Propuestas como éstas son las que agradecemos aquellos que vamos a menudo al teatro”.
(Teatre Barcelona. Web sobre las artes escénicas)

Best Performance.
París Fringe 2018.

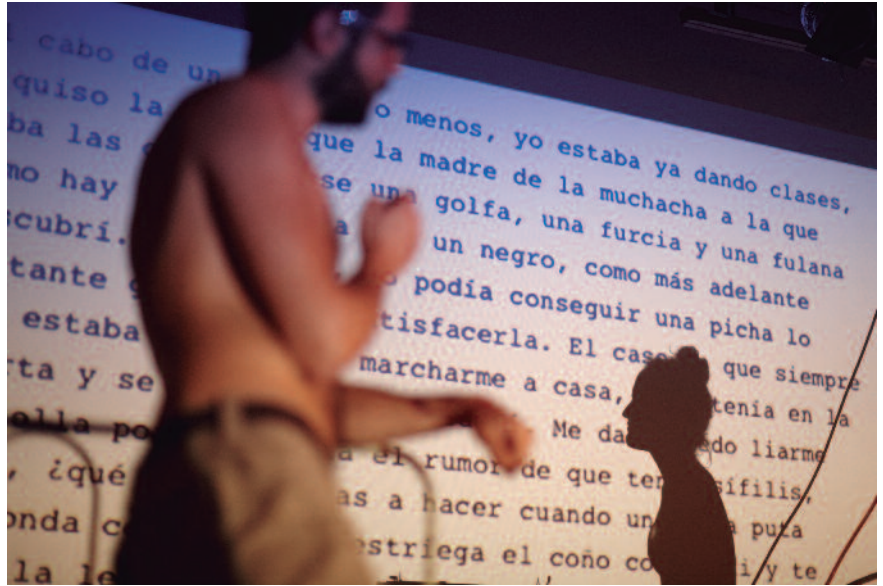
Premio del público.
XXIII Mostra de
teatre de Barcelona.

Premio del
público. Escènia,
XVI Mostra de
teatre novell.

Premios a la mejor
dirección y mejor
interpretación de
los Premi BBVA
teatre 2020.

DIRECCIÓN, DRAMATURGIA, INTERPRETACIÓN, ESCENOGRAFÍA, PUESTA EN ESCENA, PROYECCIONES Y VESTUARIO / ZUZENDARITZA, ANTZERKIGINTZA, ANTZEZPENA, ESZENOGRAFIA, ESZENARATZEA, PROIEKZIOAK ETA JANTZIAK: Carlos Martín-Peñasco, Ángela Palacios. AYUDANTES DE DIRECCIÓN Y DISEÑO DE LUCES / ZUZENDARITZA LAGUNTZAILEAK ETA ARGI DISEINUA: Paloma Remolina Gallego, Laura Cortés. VÍDEO / BIDEOA: Rubén Rocha, Nico Aguerre, Carlos Martín-Peñasco. Inspirada en textos de Anaïs Nin y Henry Miller / Anaïs Ninen eta Henry Millerren testuetan oinarritua. DURACIÓN / IRAUPENA: 80'

LOS PROMETIDOS / cataluña



Sólo creo en el fuego se adentra en la relación entre la escritora francesa Anaïs Nin y el novelista estadounidense Henry Miller a través de las cartas que intercambiaron durante más de veinte años, desde que se conocen en el París de 1931, en un torrente de pasión, bohemia y literatura, hasta la última misiva fechada en Estados Unidos en 1953.

Un juego de espejos en el que los autores Carlos Martín-Peñasco y Ángela Palacios adaptan la correspondencia y escritos de Nin y Miller para hacerlos colapsar con sus propias biografías, sueños y complejos.

Un delirante viaje a caballo entre la literatura y el metateatro de estos dos escritores que persiguieron adaptarse a sí mismos en un mundo en el que no terminaban de encajar.

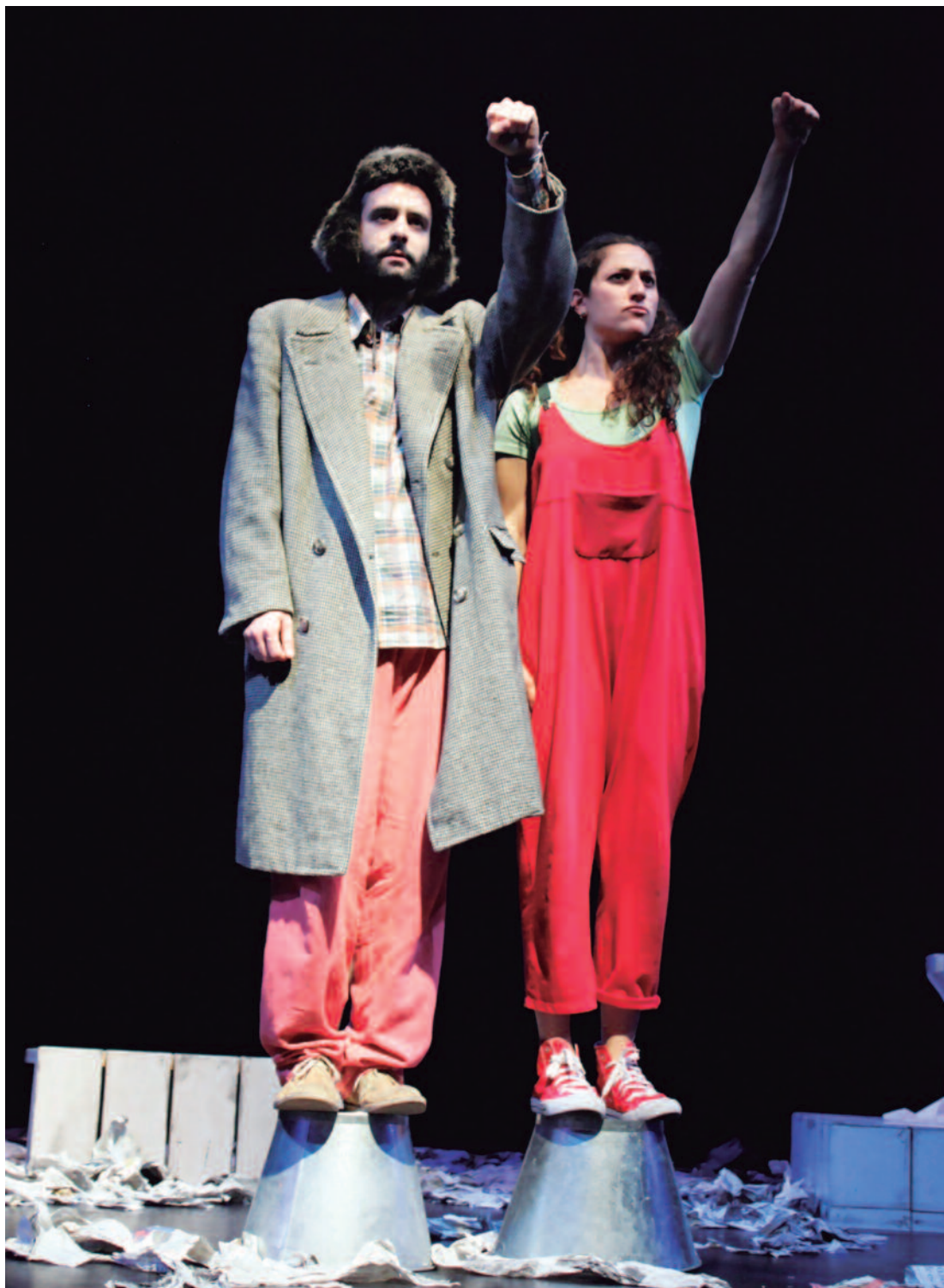
Lana Anaïs Nin frantses idazlearen eta Henry Miller eleberrigile estatubatuarren arteko harremanean barneratu da, hoguei urtetik gora elkarri igorritako gutunak oinarri harturik; hau da, Parisen 1931n elkar ezagutu zutenetik (maite-suak hartuta, bohemia eta literatura giroan) azken gutuna Estatu Batuetan 1953an datatu zen arte.

Ispilu-joko honetan, Carlos Martín-Peñasco eta Ángela Palacios egileek Ninen eta Millerren idazkiak eta eskutitzak egokitu dituzte, hariak eta beren biografiekin, ametsekin eta konplexuekin beraiekin kolapsatu dituzten arte.

Horra eldarniozko bidaia, bi idazle horien literaturaren eta meta-antzerkiaren artekoa. Beren burua egokitzen saiatu ziren, guztiz moldatzen ez ziren munduan.

“SÓLO CREO EN EL FUEGO”





DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Ander Lipus. INTERPRETACIÓN / ANTZEZLEAK: Nelly Movsesyan (MIKA), Pablo Cañete (MUNDO), Maia Ansa y María Zubiaur (CORIFEAS). TEXTO / TESTUA: Jon Gerediaga y Unai Garate. MÚSICA / MUSIKA: Aitor Agiriano. PÚBLICO / PUBLIKOA: Adulto. IDIOMA / HIZKUNTZA: Castellano. DURACIÓN / IRAUPENA: 85'

ENT-NAE / Navarra

“MUNDOPOLSKI. Extragedia y rebelión”

Un wáter de Polonia, el rincón de la memoria. En él un payaso trotskista, nostálgico y depresivo se junta con una niña revolucionaria, ferozmente alegre. Surgen conflictos por los grandes contrastes entre Mika y el payaso Mundo, entre el humor, la risa, la resistencia y la desesperanza, la desazón.

Los otros personajes, Corifeas sin coro, son testigos que guían la trama, conducen a Mundo y Mika y limpian una escena en la que aparentemente no habrá pasado nada, en la que aparentemente no se habrán cuestionado valores intocables.

Revoluciones que se tambalean, utopías que se vienen abajo. Pero no del todo, hay esperanza, queda palpito.

Ander Lipus recibió el premio Actor Revelación 1999 otorgado por la Unión de Actores Vascos, y el premio Donosti 2005 por la obra Yuri Sam.

Poloniako komun bat, memoriaren txokoa. Bertan pailazo troskista, nostalgiko eta depresibo bat neska iraultzaile batekin elkartzen da, biziki alaia. Gatazkak sortzen dira Mika eta Mundo pailazoaren arteko alde handiengatik, umorearen, barrearen, erresistentziaren, eta etsipenaren eta ezinegonaren artean.

Beste pertsonaiek, Korifeoak korurik gabe, trama gidatzen duten lekukoak dira, Mundua eta Mika gidatzen dituzte eta antza denez ezer gertatuko ez den eszena bat garbitzen dute, itxuraz balio ukiezinak zalantzan jarriko ez diren horretan.

Kolokan dauden iraultzak, behea jotzen duten utopiak. Baina ez erabat, itxaropena dago, bihozkada geratzen da.

Ander Lipusek 1999ko Errebelazio Aktore saria jaso zuen, Euskal Aktoreen Batasunak emana, eta 2005eko Donosti saria Yuri Sam lanagatik.

NOVIEMBRE / AZAROA

05 Viernes
Ostirala

06 Sábado
Larunbata

07 Domingo
Igandea

✓ 19:00 h.

11€ en taquilla y página web

9€ en taquilla anticipada
y personas desempleadas

Un espectáculo
que escapa de
la norma
convencional.
Aferrarnos y
resistir, o
claudicar

Arau
konbentzionaletik
ihes egiten duen
ikusbizuna.
Gogor heldu eta
eutsi, edo amore
eman

NOVIEMBRE / AZAROA

13 Sábado
Larunbata

✓ 19:00 h.

11€ en taquilla y página web

9€ en taquilla anticipada
y personas desempleadas

INTÉRPRETE / ANTZEZLEA: Viviana Souza. ADAPTACIÓN Y DIRECCIÓN / MOLDAKETA ETA ZUZENDARITZA: Hervé Estebeteguy. Basado en la novela de Hernan Casciari "Más respeto que soy tu madre".
ORGANIZA / ANTOLATZEN DU: ENT/NAE. IDIOMA / HIZKUNTZA: Bilingüe castellano-francés (con subtítulos).
PÚBLICO / PUBLIKOA: Adulto. DURACIÓN / IRAUPENA: 80'

CÍE HECHO EN CASA /
Francia-Chile

"HAY VECES QUE QUISIERA UNA FAMILIA COMO LA DE LA CASA DE LA PRADERA"

*El espejo de un
mundo sin
mentiras pero
con los efectos
de una
deformación
absurda,
ridícula,
truculenta,
desinhibida y
divertida*

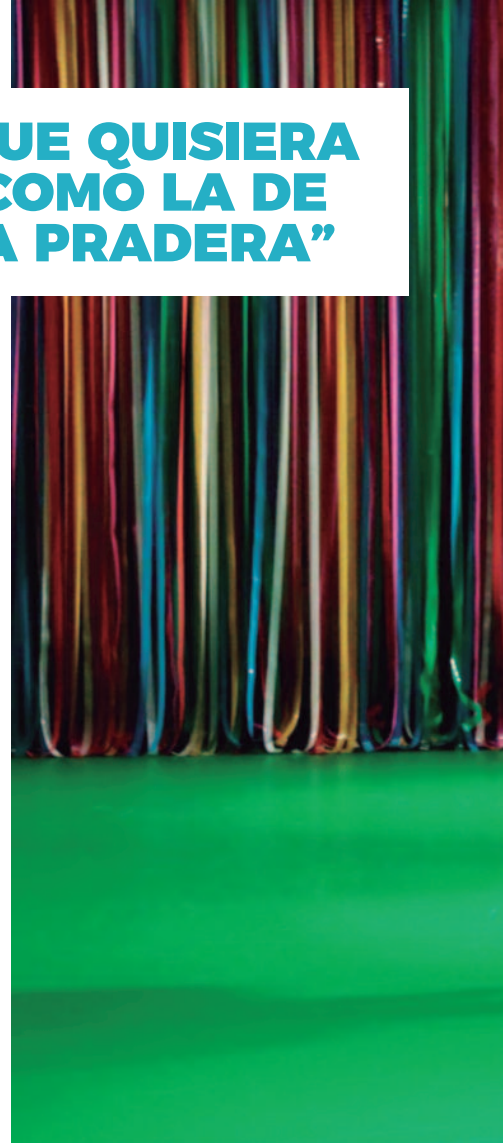
*Gezurrik gabeko
mundu baten
ispilua, baina
deformazio
zentsugabe,
barregarri,
ikaragarri,
desinhibitu eta
dibertigarri baten
efektuekin*

Mirta Bertotti, una especie de «mama» italiana, alegre y llena de vida debe lidiar con su esposo, su suegro y sus tres hijos adolescentes. Tiene que manejar una familia completamente loca y alucinante, una familia marginal donde el dinero es escaso. Como escapatoria decide crear un blog. Día tras día, toca el teclado con sus dudas, sus miedos, sus angustias, sus furias, pero también sus sentimientos más íntimos, sus fantasías, sus deseos, sus esperanzas...

A pesar de ser profundamente conmovedora su mayor atractivo es, sin duda, el humor. Existe a cada instante, en cada línea y en cada palabra.

Es una enorme y notable broma.

Mirta Bertottik, "ama" italiar moduko batek, alaia eta bizitzaz betea, senarraren, aitagarrebaren eta hiru seme-alaba nerabeen aurka borrokatu behar du. Familia zoro eta txundigarri bat gobernatu behar du,



familia marjinal bat non dirua eskasa den. lhesbide gisa blog bat sortzea erabakitzen du. Egunez egun, teklatura jotzen du, bere zalantzekin, bere beldurrekin, bere larritasunekin, bere amorruekin, baina baita



bere barne-barneko sentimenduekin, bere
fantasiekin, bere desioekin, bere
itxaropenekin ere...

Sakonki hunkigarria izan arren, umorea da,
zalantzarik gabe, lan honetan erakargarriena.

Une oro existitzen da, lerro bakoitzean eta hitz
bakoitzean.

Txantxa handi eta bikain bat da.

NOVIEMBRE / AZAROA

14 Domingo
Igandea

19:00 h.

11€ en taquilla y página web

9€ en taquilla anticipada
y personas desempleadas

60 minutos de delirio desternillante, irreverente e iconoclasta donde al final, el personaje se harta del público, se va del teatro y dice: ¡Ahí os quedáis!

60 minutuko barrez lehertzeko burugabekeria, lotsagabea eta ikonoklasta, non, azkenean, pertsonaia publikoak nazkatzen den, antzokitik alde egiten duen eta esaten duen: hor geratzen zarete!

MR.KEBAB / KEBAB JAUNA: Joan Estrader. UTILERÍA / ATTREZZOA: Jons Pappita. DISEÑO / DISEINUA: Enrique Cameno. PRODUCCIÓN / EKOIZPENA: Marta Sinfin. ORGANIZA / ANTOLATZEN DU: ENT/NAE. IDIOMA / HIZKUNTZA: castellano. PÚBLICO / PUBLIKOAK: Adulto. DURACIÓN / IRAUPENA: 60'

JOAN ESTRADER / Madrid

'Mr. Kebab', un espectáculo que mezcla humor absurdo, surrealismo, antimagia, juegos de palabras y una gran complicidad con el público. Un acontecimiento en sí mismo, que coloca y descoloca al espectador de forma inteligente y elegante, donde reina la simplicidad y lo inesperado.

Mr. Kebab, un "mago" de origen turco introduce al público en el mundo del dadaísmo, la idea es que todo es anti: antimagia, antiarte, antipúblico... y a partir de esta base se dispara el absurdo.

"60 minutos de puro surrealismo"
Espectáculos BCN

"Jugar al absurdo más cuidado"
LA VANGUARDIA

"Anarquía y desorden por encima de todo"
TimeOut

"Un delirio desternillante"
LECOOL

1996 • Premio al Mejor espectáculo Festival Kabarett Kactus, Munich con "…And I will cry for you" Really Really Company.

1997 • Premio Mejor actor Ciudad de Huelva con "lo non sono una assassino" Cía. Juancallate.

1999 • "Tápate" Cía. Pez en Raya, Premio Mejor Espectáculo en el IX Festival Internacional de Humor de Madrid.

2003 • Premio al Mejor Espectáculo de la Temporada Teatral en Bath y Winchester (England) con "Pésame Mucho" - Cía Pez en Raya.

2004 • "Sólala" Premio del público Fira de Teatre de Carrer de Tàrrega - Cía.Pez en Raya.

'Kebab jauna', umore absurdo, surrealismo, antimagia, hitz-jokoak eta ikusleekin konplizitate handia nahasten dituen ikuskizuna da. Gertaera bat, berez, ikuslea kokatu eta nahasi egiten duena modu adimentsu eta dotorean, non xalotasuna eta bat-batekoa nagusi diren.

Kebab jaunak, turkiar jatorriko "magoak", publikoak dadaismoaren munduan barneratzen du, ideia da den-dena "anti" dela: antimagia, antiarte, antipublikoak ... eta, oinarri honetatik abiatuta, absurdoak barreiatzen da.

"Surrealismo hutseko 60 minutu" "
BCN ikuskizunak

"Zentzugabekeri zainduenera jolastuz"
LA VANGUARDIA

"Anarkía eta desordena guztiaren gainetik"
TimeOut

"Barrez lehertzeko burugabekeri bat"
LECOOL

1996an • Kabarett Kactus Jaialdia, München, ikuskizun onenaren saria "… And I will cry for you" lanarekin Really Really Konpainiarekin.

1997an • Huelva Hiriko aktore onenaren saria "lo non sono una assassino" lanarekin, Juancallate Konpainiarekin.

1999an • "Tápate" Pez en Raya Konpainia, Madrildo IX. Umorearen Nazioarteko Jaialdiko Ikuskizun Onenaren Saria.

2003an • Bath eta Winchesterreko (England) Antzerki Denboraldiko Ikuskizun Onenaren Saria "Pésame Mucho" - Pez en Raya Konpainia.

2004 • "Sólala" publikoaren saria Fira de Teatre de Carrer de Tàrrega - Pez en Raya Konpainia.

“MR. KEBAB”



“DÍAS ESTUPENDOS”



INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Pablo Cañete, Alicia G. de Garayo, Andrea Lacasa, Paula Montilla, Imanol Sucino.
DIRECCIÓN / ZUZENDARIA: Ramón Vidal. TEXTOS / TESTUAK: Alfredo Sanzol. ORGANIZA / ANTOLATZEN DU:
ENT/NAE. IDIOMA / HIZKUNTZA: Castellano. PÚBLICO / PUBLIKOA: Adulto. DURACIÓN / IRAUPENA: 90'

ENT/NAE / Navarra



Catorce escenas llenas de diversión, emoción, sorpresas y giros inesperados que transcurren en un verano de esos a los que uno siempre quiere volver. Nuevas ilusiones, esperanzas, amistades y relaciones efímeras surgen durante un periodo en el que la rutina desaparece para dejar paso a lo improvisado; en esa época vacacional en la que todo puede pasar, quizá porque abrimos las puertas a que todo pase.

Un mosaico de situaciones y de personajes que, sin tratar aparentemente temas trascendentales, nos enseña cómo somos al reflejar todo aquello que nos importa como seres humanos: el amor, la vida, la muerte, el deseo...

A esta versión de "Días estupendos" se han añadido dos escenas de "Sí, pero no lo soy", también de Alfredo Sanzol.

Hamalau eszena dibertimenduz, emozioz, ezustekoz eta ustekabeko biraz beteak, batek beti itzuli nahi izaten duen horietako uda batean gertatzen direnak. Ilusio, itxaropen, lagun eta harreman iragankor berriak sortzen dira denboraldi batez errutina desagertzen denean, inprobisatuari lekua uzteko; opor garai hori non dena gerta daitekeen, agian dena gerta dadin atek zabaltzen ditugulako.

Itxuraz garrantzi handiko gaiak landu gabe, nolakoak garen erakusten digun egoera eta pertsonaien mosaiko bat, pertsona bezala axola zaigun guzti hori erakustean: maitasuna, bizitza, heriotza, desioa...

"Egun zoragarriak" bertsio honi "Bai, baina ez naiz" antzezlaneko bi eszena gehitu zaizkio, biak ere Alfredo Sanzolenak.

NOVIEMBRE / AZAROA

19 Viernes
Ostirala

20 Sábado
Larunbata

21 Domingo
Igandea

✓ 19:00 h.

11€ en taquilla y página web

9€ en taquilla anticipada
y personas desempleadas

*Alfredo Sanzol,
director del Centro
Dramático
Nacional, ha sido
galardonado con
múltiples premios,
entre ellos el
Premio Nacional de
literatura
dramática 2017*

*Alfredo Sanzolek,
Zentro Dramatiko
Nazionalen
zuzendariak,
hainbat sari jasotzen
ditu, horien artean
2017ko Literatura
dramatikoko Sari
Nazionala*

En el haber de este espectáculo hay que anotar el dominio que el autor tiene del lenguaje cotidiano, la fluidez de los diálogos y el desenfadado del que hacen gala los personajes.

NOVIEMBRE / AZAROA

27 Sábado
Larunbata

28 Domingo
Igandea

✓ 18:00 h.

7€ en taquilla y página web
para todas las edades

6€ para grupos
de 5 personas o más

EDAD: A partir de 5 años.
ADINA: 5 urtetik aurrera.

Un espectáculo visual, poético e innovador, donde la danza, la música en directo y la tecnología nos invitarán a volar por un mundo mágico y fantástico

Ikuskizun bisual, poetiko eta berritzailea, non dantzak, zuzeneko musikak eta teknologiak mundu magiko eta fantastiko batetik hegan egitera gonbidatuko gaituzten

BAILARINES / DANTZARIAK: Ina Martínez, Guille Vidal-Ribas. MÚSICO ACTOR / MUSIKARI ANTZEZLEA: Joan Laporta. COREOGRAFÍA / KOREOGRAFIA: Toni Mira, Ina Martínez, Guille Vidal-Ribas. COMPOSICIÓN MUSICAL / MUSIKA-KONPOSIZIOA: Dani Campos. DIRECCION ARTÍSTICA / ZUZENDARITZA ARTISTIKOA: Toni Mira. CREACIÓN / SORTZE-LANA: Mucab dans, Toni Mira. ORGANIZA / ANTOLATZEN DU: ENT/NAE. IDIOMA / HIZKUNTZA: Espectáculo gestual con textos en castellano. PÚBLICO / PUBLIKOA: a partir de 5 años. DURACIÓN / IRAUPENA: 50'

MÚCAB DANS / Cataluña

En este preciso momento en el mundo deben de estar volando millones y millones de deseos que quieren hacerse realidad. Pedimos deseos de muchas maneras diferentes:

soplando velas, las velas del día de nuestro cumpleaños, viendo pasar una estrella fugaz, soplando una pestaña, tirando una moneda en un pozo o soplando una flor de diente de león.

El reto es encontrar la calidez, la magia y la poética en la complejidad tecnológica haciéndola invisible, logrando el equilibrio entre la modernidad y lo artesanal.

En "Blowing" viviremos un viaje a través del viento.

Mejor espectáculo infantil en la Feria de Castilla y Leon 2014 por su espectáculo "Burbujas de papel"

Segundo Premio de artes escénicas Inund'Art 2012 con el espectáculo "MUT[is]#01"

Une zehatz honetan, munduan, errealitate bihurtu nahi diren milioika eta milioika desio hegaldatzen egonen dira. Desioak era askotara eskatzen ditugu: kandlei putz egiten, gure urtebetetze eguneko kandelak, izar iheskor bat pasatzen ikusten, betile bati putz egiten, putzu batean txanpon bat botatzen edo txikoria-belar baten lore bati putz egiten. Erronka da berotasuna, magia eta poetika aurkitzea konplexutasun teknologiko honetan guztian ikusezina bihurtuz, modernitatearen eta artisautzaren arteko oreka lortuz.

"Blowing" obran bidaia bat biziko dugu haizearen bidez.

Haurrentzako ikuskizunik onena 2014ko Gaztela eta Leongo Azokan, "Burbujas de papel" ikuskizunagatik.

Bigarren Arte eszenikoen Inund 'Art 2012 Saria "Mut [is] # 01" ikuskizunarekin.



“BLOWING”



DICIEMBRE / ABENDUA

02 Jueves
Osteguna

03 Viernes
Ostirala

✓ 19:00 h.

11€ en taquilla y página web

9€ en taquilla anticipada
y personas desempleadas

“Saco roto” es el nuevo espectáculo en formato “catch” de improvisación de la compañía De Improviso Teatro. Cinco improvisadores/as y el público crearán cada noche una velada para invocar la risa y liberar el juego

“De Improviso” nace en enero de 2021 con la intención de investigar y desarrollar las técnicas de la Improvisación Teatral “Impro”. Tras “De Improviso Show”, éste es su segundo espectáculo.

REPARTO / ANTZEZLEAK: (En alternancia) Xabier Artieda, Sandra Aguerri, Julio César Terrazas, Garazi San Martín, Sergio Salinas, Teresa Sarriguren, Pablo Cañete, Carlos Rodríguez, César Rodríguez-Moroy, Irene Criado, Imanol Sucino DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: De improviso.
ORGANIZA / ANTOLATZEN DU: ENT/NAE.
DURACIÓN / IRAUPENA: 80'

DE IMPROVISO / Navarra

Un espectáculo distinto cuyas funciones nunca se repiten. Dos parejas de intérpretes se enfrentan en el escenario. Para ganar deben crear historias a partir de las sugerencias del público, que los manipula sin piedad.

“Pasen y vean.
Bienvenidas al lugar
donde dejarse llevar.
La imaginación despierta,
los sentidos se alimentan,
liberar la risa es todo,
pues han venido a jugar.
Rebeldía, libertad,
placer e ingenuidad.
Su niño y niña despiertan,
ahora ya no hay marcha atrás...”

Beste ikuskizun mota bat, funtzioak inoiz errepikatzen ez dituenak. Bi antzele bikote aurrez aurre jarriko dira. Irabazteko, istorioak sortu behar dituzte, gupidarik gabe manipulatzeko dituen publikoaren iradokizunetatik abiatuta.

“Pasa eta ikusi.
Ongi etorri
zuen burua harrapatzen utziko duzuen lekura.
Irudimena esnatzen da
zentzumenak pizten dira,
irria aske uztea dena da,
jolastera etorri baitira.
Asaldura, askatasuna,
gozamena eta sineskortasuna.
Daramazuen umea esnatzen da,
orain ez dago atzerako martxarik ...”

“SACO ROTO. El catch”





de Impro >ISO

INTÉRPRETES/ANTZEZLEAK: Izaskun Mujika, Patricia Eneritz, Sofía Díez, Monika Torre. DIRECCION / ZUZENDARITZA: Virginia Cervera. TEXTO Y TRADUCCIÓN / TESTUA ETA ITZULPENA: Maialen Diaz. ORGANIZA / ANTOLATZEN DU: ENT/NAE. PÚBLICO / PUBLIKOA: A partir de 5 años. IDIOMA/HIZKUNTZA: Castellano. DURACIÓN: 55'.

DICEMBRE / ABENDUA

04 Sábado
Larunbata

05 Domingo
Igandea

✓ 18:00 h.

7€ en taquilla y página web
para todas las edades

6€ para grupos
de 5 personas o más

EDAD: A partir de 5 años.
ADINA: 5 urtetik aurrera.

*En un contexto
dónde la
cultura vasca, la
mitología,
tradiciones,
matriarcado y la
relación directa
con la naturaleza
quedan
palpables,
Ilazki ve cumplido
su mayor deseo:
tener una
hermana. Lo que
no imagina es la
aventura
emocional que este
deseo cumplido
traerá con él.*

MALASPULGAS / Navarra-Nafarroa

Ilazki es una niña de 9 años que vive con su madre Graziana, la bruja de las palabras. Enredando las historias que le cuentan vecinas y vecinos del pueblo, teje camisas de lana, chaquetas, calcetines... La pasión de Ilazki es trabajar la madera. Por eso el largo tiempo que pasa sola, lo pasa esculpiendo trozos de leña.

Cada año, cuando llega la noche de San Juan, Ilazki pide el mismo deseo imposible. Le gustaría tener una hermana para pasar el tiempo y jugar juntas. El deseo de Ilazki está a punto de cumplirse gracias a la ayuda de la luna y los geniecillos del bosque (mamarro). Graziana encuentra en medio del bosque a una niña de 7 años venida de otras tierras que se ha quedado sola en el mundo. Se llama Hilal y necesita de una hermana, una madre y una familia.

La gran virtud de esta función es la pluralidad temática que ofrece, lo que la hace especialmente atractiva para el espectador adulto, aparte del infantil y juvenil, ya que trata el tema de la conciliación familiar y el proceso de integración de una menor en una familia de acogida.

Maialen Diaz Urriza ha sido ganadora en dos ocasiones del Concurso de Textos Teatrales para público infantil que organizan Ayuntamiento de Pamplona y ENT/NAE. También es ganadora de la 55 edición de los premios literarios Ciudad de San Sebastián en la modalidad de teatro en euskera.

Ilazki 9 urteko neskatxa bat da Graziana amarekin, hitzen sorgina, bizi dena. Herritarrek kontatzen dizkioten istorioak nahaspilatuz, artilezko atorrak, jakak, txapinak ... ehuntzen ditu. Ilazkiren pasioa zura lantzea da. Horregatik bakarrik igarotzen duen denbora luzea, zura zatiak lantzen igarotzen du.

Urtero, San Juan gaua iristen denean, Ilazki ezinezkoa den desio berbera eskatzen du. Ahizpa bat izatea gustatuko litzaioke denbora harekin pasatzeko eta elkarrekin jolasteko. Ilazkiren desioa betetzear da ilargiaren eta basoko mamarroen laguntzari esker.

Grazianak, basoaren erdian, beste lurralde batzuetatik etorritako 7 urteko neskatxa bat aurkitzen du, munduan bakarrik geratu dena. Hilal du izena, eta ahizpa, ama eta familia bat behar ditu.

Emanaldi honen dohain nagusia eskaintzen duen gai-aniztasuna da, haur eta gazte ikusleentzat izateaz gain, ikuste helduarentzat bereziki erakargarria da, familia-kontziliazioaren gaiari buruzkoa baita, eta adingabe baten integrazteko prozesuari buruzkoa harrera-familia baten barnean.

Maialen Diaz Urrizak birritan irabazi du Iruñeko Udalak eta ENT/NAEK antolatzen duten haurrentzako Antzerki Testuen Lehiaketa. Donostia Hiria literatur sarien 55. edizioa ere irabazi du euskarazko antzerkiaren modalitatean.



“TRAS LA LUNA”



DICIEMBRE / ABENDUA

11 Sábado
Larunbata

12 Domingo
Igandea

✓ 18:00 h.

7€ en taquilla y página web
para todas las edades

6€ para grupos
de 5 personas o más

EDAD: A partir de 4 años.
ADINA: 4 urtetik aurrera.

*Una apasionante
comedia que
nace para
recordarnos que
lo cotidiano, lo
que nos sucede
día a día, puede
ser realmente
extraordinario*

*Egunerokotasuna,
egunez egun
gertatzen
zaiguna, benetan
apartekoa izan
daitekeela
gogorazteko
sortzen den
komedia
zirraragarria*

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Macarena Pérez Bravo, Josemi Rodríguez. TEXTO / TEXTUA: Macarena Pérez Bravo, Josemi Rodríguez. MÚSICA / MUSIKA: Jesús Durán. DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Josemi Rodríguez. ORGANIZA / ANTOLATZEN DU: ENT/NAE. PÚBLICO / PUBLIKOA: familiar, a partir de 4 años / Familiarra, 4 urtetik gora. IDIOMA / HIZKUNTZA: Castellano. DURACIÓN / IRAUPENA: 60'

PATA TEATRO / Andalucía

Debajo del tejado hay un bloque. En el bloque hay varias casas. Cada casa tiene una puerta y detrás de cada puerta hay una historia.

Las personas que habitan esas historias son nuestros protagonistas. Una anciana que teje una bufanda, una vecina que repara estrellas desde la azotea, un viajante que, como una estrella fugaz, nos deja un retazo de su pasado... Nos colaremos por la rendija de la ventana de sus vidas, observando la magia de todas las pequeñas cosas que les ocurren y viendo como cada uno, sin saberlo, tiene suficiente energía como para alumbrar la noche de su ciudad.

Todos tienen su propia historia, sin ser conscientes de que les une un hilo común: el mismo tejado.

Teilatupean bloke bat dago. Blokean etxe batzuk daude. Etxe bakoitzak ate bat dauka eta ate bakoitzaren atzean istorio bat dago.

Istorio horietan bizi diren pertsonak dira gure protagonistak. Bufanda bat ehuntzen ari den emakume zahar bat, teilatutik izarrak konpontzen dituen bizilagun bat, izar iheskor bat bezala bere iraganaren zati bat uzten digun bidaiari bat... Beren bizitzetako leihorean zirrikitutik sartuko gara, gertatzen zaizkien gauza txiki guztien magiari begiratzuz eta bakoitzak, jakin gabe, bere hiriko gaua argitzeko adina indar duela ikusiz.

Guztiek dute beren historia, hari komun batek lotzen dituela ohartu gabe: teilatu berak.

Premio FETEN 2020, a la Mejor Autoría.

2020ko FETEN Saria, Egiletza Onenari.

Premio Alcides Moreno 2020, a la Obra Mejor Contada.

2020ko Alcides Moreno Saria, Kontatutako Antzezlan Onenari.

Premio Ateneo de Teatro 2018, la Mejor Espectáculo Infantil.

2018ko Ateneo Antzerki Saria, Haur Ikuskizun Onenari.

Tres Nominaciones a los Premios Lorca de Teatro Andaluz 2019 (Mejor Espectáculo para la Infancia, Mejor Diseño de Iluminación y Mejor Escenografía).

2019ko Andaluziako Antzerkiko Lorca Sarietarako hiru izendapen (Haurrentzako Ikuskizun Okena, Argiztapen Diseinu Okena eta Eszenografia Okena).

“DEBAJO DEL TEJADO”



A photograph of a woman in a black dress and a police officer in riot gear standing on a stage under blue lighting with spotlights. The woman is on the left, looking towards the officer on the right. The officer is wearing a helmet and a jacket with "POLICIA" written on it. The background is dark blue with many small, bright spotlights. A white box with the text "INGOBERNABLES" is overlaid on the right side of the image.

“INGOBERNABLES”

REPARTO / ANTZEZLEAK: Rafa Marí Peña, Manuel Climent i Canchal, Florian Gründel, Rafa Segura, Yarima Osuna, Carla Chillida, Margarida Mateos. DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Carla Chillida. TEXTOS / TESTUAK: Pepe Ruiz, Rafa Segura. ORGANIZA: ENT/NAE. IDIOMA / HIZKUNTZA: Castellano. DURACIÓN / IRAUPENA: 80'

ATIROHECHO / Comunidad Valenciana

A partir de la crisis global de 2008, la propia caída del mercado inmobiliario dio pie a una nueva fase del capitalismo financiero, centrado una vez más en un derecho básico de las personas: la vivienda. Pero las normas han cambiado. Se ha expandido un fenómeno, que aunque ya existía, ahora se ha vuelto más voraz y agresivo: la destrucción del territorio sobre la base de su rendimiento económico: turistificación, gentrificación, expulsión de vecinos y vecinas de sus casas y barrios, y sacrificio de parajes naturales y rurales bajo la apisonadora del falso ídolo: el progreso. Es decir, la rentabilidad. El negocio.

Textos ácidos, situaciones hilarantes, movimiento y danza política. La precarización narrada a través de los ojos de quienes la sufren, y también a través de los ojos de los que obtienen beneficios a su costa. Esta obra llega para decir: ¡atentos! Os tenemos calados.

Dedicado a quienes luchan para defender el territorio y proteger la vivienda . « Queremos poner al público cara a cara con la realidad de una manera cómica, porque muchas veces lo cómico es lo que nos hace reflexionar ».

Carla Chillida.

2008ko krisi globaletik aurrera, higiezin merkatuaren beherakadak berak finantza-kapitalismoaren fase berri bat ekarri zuen, beste behin ere pertsonen oinarritzko eskubide batean zentratua: etxebizitza. Baina arauak aldatu egin dira. Fenomeno bat hedatu da, lehendik bazegoena, baina orain handiagoa eta oldarkorragoa bihurtu da: lurraldea suntsitzea bere etekin ekonomikoan oinarrituta: turistifikazioa, gentrifikazioa, auzokideak beren etxe eta auzoetatik kanporatzea, eta inguru naturalen eta landatarren sakrifizioa, idolo faltsuaren zapalgailupean: aurrerapena. Hau da, errentagarritasuna. Negozioa.

Testu azidoak, egoera barregarriak, mugimendu eta dantza politikoa. Pairatzen dutenen begien bidez kontatutako prekarizazioa, baita haien kontura etekinak lortzen dituztenen begien bidez kontatutakoa ere. Obra hau dator esateko: adi! Agerian geratu zarete.

Lurraldea defendatzeko eta etxebizitza babesteko borrokatzen dutenei eskainia. « Publikoa errealitatearekin aurre jarri nahi dugu modu komiko batean, askotan komikoa baita pentsarazten diguna ».

Carla Chillida.

DICIEMBRE / ABENDUA

18 Sábado
Larunbata

19 Domingo
Igandea

✓ 19:00 h.

12€ en taquilla y página web

10€ en taquilla anticipada y personas desempleadas

Premio Tres Deu (mejor espectáculo de artes escénicas). Nominado a Mejor espectáculo de Teatro (premios del IVC 2020), nominado mejor escenografía (Premios del IVC 2020)

Tres Deu Saria (arte eszenikoen ikuskizun onena). Antzerki Ikuskizun Onenaren sarirako izendatua (IVC 2020). Eszenografia Onenaren Saria (IVC 2020 Sariak)

DICIEMBRE / ABENDUA

26 Domingo
Ilgandea

27 Lunes
Astelehena

28 Martes
Astearte

29 Miércoles
Asteazkena

30 Jueves
Osteguna

ENERO / URTARRILA

02 Domingo
Ilgandea

03 Lunes
Astelehena

04 Martes
Astearte

07 Viernes
Ostirala

08 Sábado
Larunbata

09 Domingo
Ilgandea

✓ 18:30 h.

Duración: 60 min. aprox.

7€ en taquilla y web.
Único para todas
las edades

EDAD: A partir de 4 años.
ADINA: 4 urtetik aurrera.

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Iban Alguera Martín, Saioa González Mancho, Irati Muñoz Sañudo. DIRECCIÓN / ZUZENDARITZA: Virginia Cervera Palacios. AUTOR / EGILEA: José Luis Baños de Cos. EDAD / ADINA: a partir de 4 años / 4 urtetik aurrera. DURACIÓN / IRAUPENA: 60' aprox.

ENT/NAE / Navarra-Nafarroa

“EL NIÑO QUE SE ESCONDÍA DENTRO DE UNA CAJA DE GALLETAS”

El pequeño Simón se siente a gusto y a salvo dentro de su caja de galletas. Ahí puede jugar, imaginar, divertirse y hablar con Martín y Marieta. Afuera, sus padres, el colegio, los vecinos parecen tan distintos y tan normales... pero quizá todo vaya a cambiar.

“El niño que se escondía dentro de una caja de galletas” cuenta una historia pequeña sobre algo tan gigante como el miedo a lo diferente y a lo desconocido y a la posibilidad de transformarlo a través de la aceptación y del encuentro.

Texto de José Luis Baños de Cos, ganador, en la modalidad de castellano, del XXX Concurso de textos teatrales dirigidos a público infantil

Simon txikia gustura eta salbu sentitzen da bere galleta kaxa barruan.

Hantxe jolastu, irudikatu, dibertitu daiteke eta Martin eta Marietarekin hitz egin... Kanpoan bere gurasoak, eskola, bizilagunak, hain desberdinak dirudite eta hain normalak... baina agian dena aldatuko da.

“Galleta kaxa baten barnean ezkututzen zen umea” antzezlanak istorio txiki bat kontatzen du hain ikaragarria izan daitekeen desberdinari eta ezezagunari zaion beldurra bezalako zerbaiti buruz eta onarpenaren eta topo egitearen bitartez eraldatzeko aukeraz.



José Luis Baños de Cos hurrei zuzendutako antzerki-testuen XXX. Lehiaketan irabazlea, gaztelaniazko modalitatean

DICIEMBRE / ABENDUA

27 Lunes
Astelehena

28 Martes
Asteartea

29 Miércoles
Asteazkena

30 Jueves
Osteguna

✓ 11:00-13:00 h.

Entradas en taquilla, de 10:30 a 11:00 h, los días de las sesiones

5€ cada sesión

15€ Abono 4 sesiones

*Todas las
sesiones
se realizan
en castellano.*

“ÉCHALE CUENTO... ¡Y JUEGA!”

Actividades creativas para niñas y niños Haurrendako sormen jarduerak

Una actividad pensada para acercarse al teatro de manera lúdica, creativa y participativa, integrando diferentes lenguajes, creada en torno a diferentes cuentos y narraciones para cada sesión y destinada a niños y niñas de 4 a 9 años.

Las sesiones son diferentes cada día: puedes venir un día o los que quieras.

Todas las sesiones se realizan en castellano.

Antzerkira jostatuz eta sormenez hurbiltzeko jarduerak da, partaidetzan oinarritua, hizkuntza guztiak txertatuta. Saio bakoitza hainbat ipuin eta narrazioen inguruan osatuko da. 4 urtetik 9ra bitarteko haurrentzat.

Saioak, gainera, ezberdinak dira egunero: egun batez edo nahi beste egunez etor zaitezke.

Saio guztiak gaztelaniaz izanen dira.



Unidos para aumentar la internacionalización de las empresas de artes escénicas en vivo en el territorio transpirenaico.

Elkarrekin gaude transpiriniotar lurraldean zuzenezko arte eszeniko enpresen nazioartekotzea handitzeko.

Unis pour accroître l'internationalisation des compagnies d'arts de la scène en direct dans le territoire transpyrénéen.

OBJETIVO DEL PROYECTO - PROIEKTUAREN HELBURUAK - OBJECTIF DU PROJET:

La mejora de la competitividad y de la movilidad internacional de profesionales con el fin de incrementar la internacionalización de la creación artística y de las empresas.

Profesionalen lehiakortasuna eta mugikortasuna nazioartean hobetzea sorkuntza artistikoa eta alorreko enpresen nazioartekotzea sustatzeko.

Améliorer la compétitivité et la mobilité internationale des professionnels afin d'accroître l'internationalisation de la création artistique et des entreprises.

SOCIOS - BAZKIDEAK - PARTENAIRES: Réseau en scène Languedoc-Roussillon, OARA Oficina artística de la región Nueva Aquitania, Centro de Danza de Zaragoza y Teatro Principal Zaragoza (Patronato Municipal de artes escénicas y de la imagen), el Festival temporada alta - Bitò produccions S.L. (Girona), el Bad Festival - ciudad de Bilbao, Le Parvis scène nationale Tarbes Pyrénées, L'Estive-Scène Nationale de Foix et de l'Ariège, Circa Auch polo nacional circo auch gers occitania, la Escuela Navarra de Teatro I Nafarroako Antzerki Eskola (Pamplona).

<https://www.pyrenart.eu>



Programa cofinanciado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER)
 Programa hau Eskualdeko Garapeneko Europako Funtzarekin batera finantzatua da (FEDER)
 Projet cofinancié par le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER)

OCTUBRE > DICIEMBRE



Alejandro Martínez Erro, también conocido como el santero de la Bajada de Javier, fue un gran aficionado a los títeres. En 1955 organizó el "Día del sobrino", que se celebraba el día de los Santos Inocentes en los locales de la Caja de Ahorros Municipal, en la calle García Castañón. Se celebraron hasta 1978, con fiestas para los niños, con villancicos y cuentos escenificados en guiñol. Las obras eran todas del propio Alejandro Martínez, como "Pelokoski en Pamplona", "Los brujos Pirulí y Pirulá", "El tripahombres en Pamplona"...

(Fuente: Gran Enciclopedia de Navarra)

ENT/NAE

“LA MALETA DE ALEJANDRO”

Nos llamó Jela. Quería, en nombre de su familia, regalarnos unas maletas con los "kurriños" de su padre. Los "kurriños" eran las marionetas creadas y vividas por Alejandro Martínez Erro. Nos decía: "En fin, tenemos en casa una o dos maletas antiguas llenas de aquellos personajes (Pikoloro, Ramontxo, Peloskoki...) que cada año el 28 de diciembre, día de los inocentes (los niños y niñas), nos hacían sonreír y cantar, cada uno con su nombre y personalidad... A él le encantaban y al resto nos hacía feliz. Sirva esta exposición, en estos tiempos cegados por lo tecnológico y digital, para recordar lo artesanal como esencia de este oficio: las manos, el cuerpo, el alma.

TITERE DE GUANTE. "Es un ser, sobre todo un ser cuyo cuerpo no existe. El 'burattino' no tiene ni muelles, ni cordeles, ni poleas; es una cabeza nada más... Pero miren mi mano introducirse en el pequeño saco de piel; miren mi dedo índice adentrándose en el hueco de la cabeza, mi pulgar y mi dedo corazón llenar este par de mangas y así surge la ilusión. Mi 'burattino', ligero, obedeciendo a todos los movimientos de mis dedos, va, viene, saluda, gira la cabeza, cruza los brazos, los eleva al cielo... y usted está viendo como todas sus emociones se expresan en su figura."

George Sand- Titiritero.

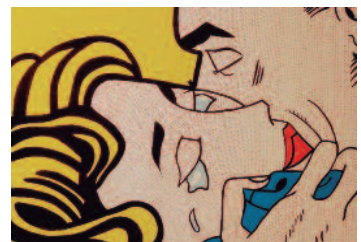
L'homme de neige 1849.

FUNDACIÓN ATENA

“CATHARSIS”

Con esta exposición queremos realizar un ejercicio catártico, a través del cual poder liberar todas las emociones experimentadas a lo largo de la pandemia. Aunque las personas que conformamos este mundo seamos diferentes, todas hemos utilizado el

lenguaje universal de las emociones. Los cuadros se han creado en un taller que realizamos cada año en la Escuela de Música y Danza de Fundación Atena. Estos cuentan con el valor añadido de que sus creadores son personas con discapacidad intelectual entre 5 y 67 años.



JULIO > AGOSTO

Y ADEMÁS... /
ETA GAINERA...



CAMPAÑAS PRIMARIA



CAMPAÑA FINANCIADA POR EL
AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA

EUSKERA / MALASPULGAS

“BESTE BEHIN BATEAN”

2020ko Aurrendako antzerki testuen lehiaketako 1. Saria
(Modalitatea: EUSKARA).

Obra ganadora del Concurso de textos teatrales dirigidos
a público infantil 2020 (Modalidad: EUSKERA).

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Monica
Torre, Esti Curiel, Sofía Diez. DIRECCIÓN /
ZUZENDARITZA: Virginia Cervera. AUTOR /
EGILEA: Xabier Paya Ruiz.



CAMPAÑA ORGANIZADA POR
ENT/NAE

CASTELLANO / ENT/NAE

“EL NIÑO QUE SE ESCONDÍA DENTRO DE UNA CAJA DE GALLETAS”

Obra ganadora del Concurso de Textos Teatrales para
público infantil en 2021 (Modalidad: CASTELLANO).

2021ko Aurrendako antzerki testuen lehiaketako 1. Saria
(Modalitatea: GAZTELANIA).

INTÉRPRETES / ANTZEZLEAK: Iban Alguea
Martín, Saioa González Mancho, Irati
Muñoz Sañudo. DIRECCIÓN /
ZUZENDARITZA: Virginia Cervera.
AUTOR / EGILEA: José Luis Baños de Cos.

Y ADEMÁS... /
ETA GAINERA...



OTROS ESPECTÁCULOS

OCTUBRE / URRIA

01 Viernes
Otirala

✓ 19:00 h.

ASORNA (Jornadas sobre la Lengua de Signos 2021)

“EL SHOW DE CHAVY”

CREACIÓN E INTERPRETACIÓN: Javier Guisado Martí.

Espectáculo cómico y visual
que ha sido representado
en Europa, Estados Unidos,
China, Canadá, Japón,
Sudáfrica y Colombia. Show
que mezcla tres tipos de
actuación humorística:
Pantomima, imitación,
improvisación y juegos con
el público.

Una silla y un sinfín de
posibilidades. «Las sillas
forman parte de nuestra
vida cotidiana, pero no sólo
en una casa, también en el
autobús, en un
restaurante... Y voy
desgranando, a través de
este mueble, hechos
de este mueble, hechos
cómicos».



OTROS ESPECTÁCULOS

ORGANIZA: Binario Estudio

ÍÑAKI AUZMENDI: "A SEMBRAR"

MÚSICA, LETRA, GUITARRA CLÁSICA Y VOZ: Íñaki Auzmendi. GUITARRA ELÉCTRICA Y COROS: Juanmi Arzelus. VIOLÍN Y COROS: Ana Turcan. PRODUCCIÓN: Binario Estudio.

A SEMBRAR, tal vez sea el motivo más profundo. Tal vez el único que me lleva a unir música y palabras, para transmitir cómo mi alma percibe la vida. Para nada vale una palabra que no tiene significado. La esencia de la palabra es que signifique algo. Pero sobretodo, la esencia de la palabra es que transmita

algo. Pocas palabras transmiten por ellas mismas algo tan intenso como la palabra sembrar. Palabras, música y... Viviendo. Sencillamente. Cantautor navarro nacido en Etxarri-Aranatz. De vocación temprana, reivindica en sus letras la dignidad del ser humano.



Música intimista y rigurosa, siempre poderosa, que lejos de caer en la nostalgia nos invita al compromiso.

OCTUBRE / URRIA

08 Viernes
Ostirala

✓ 20:00 h.

ORGANIZA: Festival de Teatro comunitario / Antzerki komunitario jaialdia (Fundación Gizaki Herritar Paris 365, Ados Teatroa, Arteriak)

BUTACA 78: "AITA"

INTÉRPRETES: Fernando Eugui, Raquel García, Marijose Rández, Itziar Andradas, Javier Chocarro, Rakel Cuartero. DIRECCIÓN: Patxi Larrea. AUTORA: Laura Laiglesia.

¿Qué pasa cuando no pasa nada? Pues pasa todo. La vida se construye de diferentes momentos, la vida no para, sigue, sin respetar a nada ni a nadie. "Aita" expone con humor un día en la vida de un padre que representa a una generación de personas mayores, de mujeres y

hombres, que han tenido que claudicar, cambiar, aceptar y convivir con los cambios de una sociedad para la que no les prepararon. Y habla de una familia, de sus hijos, que sobrellevan lo mejor que pueden una situación para la que quizá tampoco les previnieron.



OCTUBRE / URRIA

23 Sábado
Larunbata

✓ 19:00 h.

DE CERCA

El ambigú de La Escuela [teatro/antzoki] estará habilitado para que después de los estrenos y de las representaciones, a la salida de las compañías, los espectadores puedan encontrarse y conversar con ellas de manera informal y relajada. Está actividad en número de asistentes y espacio se adecuará a las distintas normativas sanitarias.



ANTZERKI AROA

TEATRO PARA ADULTOS EN EUSKERA



Antolatzailea / Organiza: Iruñeko Udala / Ayuntamiento de Pamplona
Laguntzaileak: Nafarroako Antzerki Eskola, Harrotu Lgtbi gunea, Nafarroako Gobernua

IRAILA / SEPTIEMBRE

29 Asteazkena
Miércoles

19:00 h.
8€ / sarrerak / entradas



ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: Maite Larburu, Manex Fuchs, Ximun Fuchs. ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Ximun Fuchs. IDAZKETA / AUTORES: Arantxa Hirigoyen, Maite Larburu, Manex eta Ximun Fuchs.

AXUT! - ARTEDRAMA

“AMUA”

Anak bere gaztaroko bi maitale ohi gonbidatu ditu Iratiko etxola batera. Azken asteburu bat, izan zirenaren eta amestu zutenaren izenean. Oihan basatian, oreinak eta ondoak tarteko, bakoitzak pentsatzen duenaren, erraiten duenaren eta egiten duenaren arteko distantziak pertsonaiak biluztuko ditu. Askatasunaren utopia azkenekoetan dela errana izan zaigu hainbatetan, baina maitasunaren izenean noraino joan gaitzke?

Ana ha invitado a dos ex-amantes de su juventud a una caseta en Irati. Un último fin de semana en nombre de lo que fueron y lo que soñaron. En la selva salvaje, entre ciervos y hongos, la distancia entre lo que piensan, dicen y hacen desnudará a los personajes. Se nos ha dicho en varias ocasiones que la utopía de la libertad está en las últimas pero, en nombre del amor, ¿hasta dónde podemos llegar?

URRIA / OCTUBRE

20 Asteazkena
Miércoles

19:00 h.
8€ / sarrerak / entradas



ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: Ainhoa Aierbe, Asier Sota, Ainara Ortega, Iñigo Aranbarri. EGILEA / AUTOR: Rex Pickett. EGOKITZAPENA / ADAPTACIÓN: Garbi Losada, José Antonio Vitoria. EUSKARAZKO BERTSIOA / VERSIÓN EN EUSKERA: Begoña Losada. ZUZENDARITZA / DIRECCIÓN: Garbi Losada.

ADOS TEATROA

“KOPAZ KOPA”

Zer gertatzen da berrogeitaka izan eta aurrerantzean inork ez dizula zuka egingo konturatzen zarenean? Miguelek eta Andresek, bizitza osoko lagunek, galdera horri egingo diote aurre, bakoitzak bere moduan.

Bien artean erabakitzen dute astebeteko bidaia egitea, Andresen ezkondu aurreko agur festa gisa. Biek daramatzate kopaz kopa euren segurtasun gabeziak arrastaka, zerbaiti heldu nahian, bizirik sentiarazi eta eskastasunari ihes egiteko aukera emango dien zerbaiti.

¿Qué ocurre cuando tienes cuarenta y pico y te das cuenta de que a partir de ahora nadie te hablará de tú? Miguel y Andrés, amigos de toda la vida, tratarán de hacer frente a esa pregunta, cada uno a su manera.

Entre ambos deciden hacer un viaje de fin de semana como despedida de soltero de Andrés. Ambos llevan de copa en copa su falta de seguridad a cuestas, queriendo aferrarse a algo que los haga sentir vivos y les dé la oportunidad de huir de la escasez.



ANTZEZLEA / INTÉRPRETE: Andoni Mutiloa. AHOLKULARITZA ETA KANPO BEGIRADA / ASESORAMIENTO Y MIRADA EXTERIOR: Amacay Gaztañaga. IDEIA, GIDOIA ETA ZUZENDARITZA / IDEA, GUIÓN Y DIRECCIÓN: Andoni Mutiloa.

ANDONI MUTILOA

“ESNATU NAIZ kabareta”

Elurrek Londresko The Pink Flamingo klubean egiten du lan. Dantzatzeaz eta kantatzeaz gain, bere showa izatea lortu du eta gauero jende asko joatan da bera ikustera. Harrigarria izan da Elurren eraldaketa. Izan ere, duela 10 urtera arte baserrian bizi zen bere familiarekin. Nola demontre lortu du baserritar euskaldun honek trans kolektiboko modako artista izatea Londresen? Zer bizipen izan ditu Elurrek azken 10 urte hauetan? Eta zergatik da Beyoncé guzti honen erruduna?

Elur trabaja en el club The Pink Flamingo de Londres. Además de bailar y cantar, ha conseguido tener su propio show y cada noche mucha gente acude a verle. El cambio de Elur ha sido impresionante. De hecho, hasta hace 10 años vivía con su familia en un baserri. ¿Cómo demonios a conseguido este campesino vasco llegar a ser un artista de moda del colectivo trans en Londres? ¿Cuáles han sido sus vivencias estos últimos años y por qué es Beyoncé la culpable de todo ello?

ANTZEZLEAK / INTÉRPRETES: Miren Gaztañaga, Eneko Sagardoy. ITZULPENA ETA BERTSIOA / TRADUCCIÓN Y VERSIÓN: Eneko Sagardoy, Danele Sarriugarte. TESTUA / TEXTO: Garbi. TESTUA, ZUZENDARITZA, ESZENOGRAFIA, ARGIAK ETA JANTZIAK / TEXTO, DIRECCIÓN, ESCENARIO, LUCES Y VESTUARIO: Pascal Rambert.

ARRIAGA ANTZOKIA

“MAITASUNAREN ITXIERA”

Pascal Rambert egile eta eszena-zuzendari frantziarraren Clôture de l'amour lanaren euskarazko egokitzapenean bikote baten elkarrizketa latza ikusiko dugu. Protagonisten bakarrizketa-trukeak hiltzen ari den maitasunaren bortizkeria adierazten du. Beldurra eta askapena nahastuko dira bikotearen elkarrizketa lazgarrian, gizon baten eta emakume baten arteko borroka suntsitzaile eta cupidagabea.

En la adaptación al euskera de la obra Clôture de l'amour del director de escena francés Pascal Rambert presenciaremos la cruda conversación de una pareja. El intercambio de monólogos entre los protagonistas muestra la violencia de un amor que está muriendo. El miedo y la liberación se entremezclan en la terrible conversación de la pareja, en la lucha devastadora y despiadada entre un hombre y una mujer.

AZAROA / NOVIEMBRE

10 Asteazkena
Miércoles

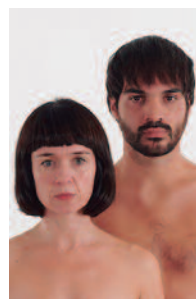
✓ 19:00 h.
8€ / sarrerak / entradas



AZAROA / NOVIEMBRE

24 Asteazkena
Miércoles

✓ 19:00 h.
8€ / sarrerak / entradas





TALLERES



Más información e inscripciones en ENT/NAE

6 DE SEPTIEMBRE A 13 DE OCTUBRE

VIRGINIA SENOSIAIN - IDOIA LÓPEZ

TALLER CLOWNDOWN PARA ADOLESCENTES

(PRIMER FESTIVAL INTERNACIONAL DE PAYASAS DE NAVARRA)

Idoia López Callejas, artista multidisciplinar, nacida en el sur de Navarra, provincia del norte de España, y nómada por naturaleza. Creadora por excelencia, artista circense, música, cantante, artesana del cuero y amante del diseño y la confección de vestuarios. Ha estudiado arte circense en la Escuela Internacional de Circo y Teatro CAU (Centro de Artes Urbanas) de Granada y ha realizado diversos cursos artísticos para ampliar sus conocimientos y habilidades escénicas con

especialistas como Pepa Plana, Phillippe Gaulier, Antón Valen, David Monge, Pepa Gil, Jesús Jara, Alessia Desogus, Marcelo Katz...

Virginia Senosiain Sánchez, nacida y residente en Pamplona, lleva años vinculada al mundo del teatro y la interpretación. Ha participado desde muy joven en cantidad de obras de teatro llegando incluso a obtener diferentes premios en certámenes del Gobierno de Navarra. Desde hace 20 años además de la interpretación, dedica su tiempo a la enseñanza del teatro.



Más información e inscripciones en ENT/NAE

4 A 8 DE OCTUBRE

PEPA PLANA

TALLER CLOWN PARA PROFESIONALES

(PRIMER FESTIVAL INTERNACIONAL DE PAYASAS DE NAVARRA)

Pepa Plana, actriz y payasa catalana, nacida en Valls, Tarragona, es un referente nacional en el género por la calidad de sus espectáculos y por su contribución en la visualización de las payasas, destacando como una de las figuras europeas. Pepa Plana proviene del mundo de la interpretación, licenciada en el Instituto del Teatro de Barcelona 1989. Después de sus primeros pasos fundó la compañía Pretérito Perfecto.

En 1998 que dio el paso definitivo de crear su propia compañía con una clara intención de

hacer teatro de payasos pensado para un público adulto y es así como ha estrenado y girado diez espectáculos, en Europa y América Latina. Junto con el reconocimiento del público ha sido galardonada con numerosos premios, donde destacaríamos el Premio Nacional de Cultura 2014 otorgado por la Generalitat de Cataluña.

Pepa Plana ha sido también la directora artística del Festival Internacional de Payasas de Andorra, absoluto referente del género, de carácter bienal.

31 DE ENERO A 11 DE FEBRERO

ION IRAIZOZ

TALLER ENTRENAMIENTO Y CREACIÓN ACTORAL

ORGANIZA: ENT/NAE

Formado como actor en el Laboratorio Teatral William Layton, la Escuela Navarra de Teatro y el Teatro de la Abadía, **Ion Iraizoz** ha realizado talleres de dirección y creación escénica con Andrés Lima, Alfredo Sanzol, Carles Alfaro, Gon Ramos, Carlos Tuñón, Jhon Strasberg, Fernanda Orazi o Will Keen, entre otros.

Formó parte del elenco de "Los últimos días de la humanidad" y "Dos nuevos entremeses", ambas producidas por el Teatro de la Abadía en 2016 y 2018 respectivamente. Ha participado también en montajes como "Luces de bohemia", co-producida con el Teatro Gayarre, "Bancarrota" dirigida por Fabio Mangolini, "La edad de la ciruela" y "De cómo moría y resucitaba Lázaro el lazarrillo" ambas dirigidas por Arístides Vargas, "Momo" dirigida por Álvaro Morales y "La venta del encuentro" con la compañía William Layton.

Formó parte de la compañía La Ortiga entre 2002 y 2012, en montajes como "Los justos" de Albert Camus, "Invierno eseose", "El idiota", "Pic-nic" de Fernando Arrabal y "La rosa de papel" de Valle-Inclán.

Como creador fue seleccionado en 2009 para la IV edición de los Encuentros de Magalia, y en 2018 para los Encuentros de la Magdalena, ambos organizados por la Red de Teatros Alternativos.

En 2012 crea La Caja Flotante, compañía centrada en la creación contemporánea, con la que ha estrenado seis montajes como actor, productor y



co-creador: "El círculo de tierra" versión libre de "El círculo de tiza caucasiano" de Bertolt Brecht. "La esfera que nos contiene" de Carmen Losa, candidata a un Max como Espectáculo Revelación y programada en el Centro Dramático Nacional en la temporada 16/17. "Fuera de juego" de Enzo Cormann y dirigida por Iñigo Rodríguez-Claro, "Gris/Mar" de Jose Padilla, estrenada en el Festival de Olite de 2018, "Catástrofe", candidata a dos Premios Max en 2019, y "Beautiful stranger", con la que ganó el premio al mejor intérprete en el FITT de Tarragona de 2021.

Más información e inscripciones en ENT/NAE



RESIDENCIAS

ACTRICES: Ane Sagüés, Cristina Olaya. MÚSICA: Mario de Zabalza. LUCES Y ESCENOGRAFÍA: Angel Sagüés. COREOGRAFÍA: Maddi Muñoz. FOTO Y VÍDEO: Jon Muñoz. CARTEL: Vidal Iñiguez. DRAMATURGIA: Eva Mir.

ATIKUS

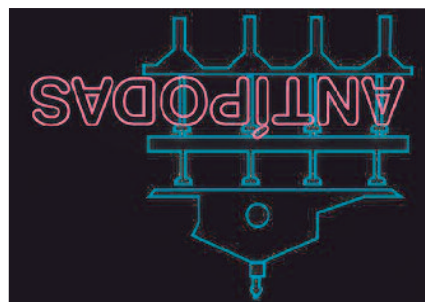
“ANTÍPODAS”

(RESIDENCIA CREATIVA Y TÉCNICA)

ESTRENO PREVISTO ENT/NAE FEBRERO 2021

¿Y si existiera una persona que te hiciera cambiar de dirección según su decisión? ¿Hay una conducta que influya en nosotros y viceversa? ¿Somos esclavos solo de nosotros mismos? ¿Existen límites más allá del olvido? ¿El olvido borra el pasado o sólo lo modifica? ¿El olvido crea movimiento?

Movernos para olvidar es un acto. Cada paso es un motivo. Una creación a partir del texto de Eva Mir, en la que atraídas por la situación actual donde los límites están marcados más que de costumbre surge todos los días la duda de hasta qué punto hay que cumplir las normas establecidas.



INTÉRPRETES: Nekane Itoiz Garmendia, Andrea Loyola Casado, Nerea Vicandi Jiménez. MÚSICOS: Eloy Almaraz Diez, Omar Alanís Jiménez. FOTÓGRAFA: Sika de la Gala Antón. ENCARGADA DE VESTUARIO: Noemi Allo del Moral. AYUDANTE DE PRODUCCIÓN: Estibaliz Balda Afonso. AUDAANTE DE DIRECCIÓN: Irati del Valle de Miguel. DIRECTORA: Irantzu del Valle de Miguel. Con la colaboración de: Kánula Estudio, Kromita Clothing y Leo.Pum. "Este Proyecto ha recibido las Ayudas a los Laboratorios de Producción del Centro Huarte".

MI TI – COMUNIDAD ARTÍSTICA

“MI TI”

(RESIDENCIA DE INVESTIGACIÓN, CREATIVA Y TÉCNICA)

ESTRENO PREVISTO ENT/NAE FEBRERO 2021

“En esta sociedad en la que todo avanza tan rápido y donde las nuevas tecnologías absorben nuestro día a día, es muchas veces difícil comunicarse de individuo a individuo, de cuerpo a cuerpo, de ser a ser. Vivimos tan inmersos en el mundo digital y en constantes distracciones de mundo frenético que no apreciamos

lo que tenemos delante. Ni siquiera nos damos tiempo para respirar. ¿Y si por un momento paramos? Borrarnos el ruido, las luces.” Mediante esta performance en el que el cuerpo se convierte en nuestro principal instrumento de expresión, pretendemos reflexionar sobre la conexión y la desconexión humana.



Buscamos un espacio para estar en el aquí y el ahora.

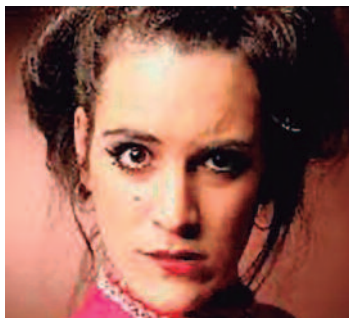
INTERPRETACIÓN Y CREACIÓN: Paula Valluerca.

MADAME SEÑORITA

(RESIDENCIA DE INVESTIGACIÓN Y CREATIVA)

MUESTRAS PROCESO DE TRABAJO PREVISTAS ENT/NAE ENERO-FEBRERO 2021

Paula Valluerca, payasa y actriz, más conocida como Madame Señorita, dará los primeros pasos en la búsqueda de materiales para su nueva creación después de "Expectante" y "Question". Sabemos por ahora que será un espectáculo de creación original/ clown/ autoficción/ unipersonal y muy personal. Quienes conozcan su



afamado "Question" saben de qué estamos hablando.

Madame Señorita fue reconocida por su obra "Question" con el "Premio al mejor solo femenino en el Festival Internacional de Solos de Londres y con el premio a la Mejor obra cómica en el Festival A Escena de Madrid.

INTÉRPRETES: Ainara Arizu, Ane Sagüés, Airel Muñoz. LUZ: Paco Iglesias. DIRECCIÓN, MÚSICA Y ESCENOGRAFÍA: Edurne Arizu. GUIÓN: Ainara Arizu.

DELICIOSAS PRODUCCIONES

"GRACIAS POR HABER EXISTIDO"

(RESIDENCIA TÉCNICA)

ESTRENO PREVISTO ENTNAE MARZO-ABRIL 2021

¿DE QUÉ VA ESTO? La Tierra se muere y hay que reducir drásticamente la población de humanos. Pero, ¡tranquilos! No hace falta usar la violencia. Hemos hecho un sorteo justo y necesario. Solo 100.000 humanos han sido elegidos para quedarse, el resto debe abandonar su cuerpo antes de mañana.

¿ALGO MÁS? Dos personajes: Añita y Leaño. Ella: Kamikaze del ejército.



Él: jardinero de profesión. Ambos deben suicidarse antes del amanecer. De pronto aparece Amber, el tercer elemento, un ser conectado a una dimensión intangible, "La élite" y ... Parece que sabe cosas, cosas que ellos no saben.

Durante toda la obra, una voz en off les recuerda que la Humanidad les estará eternamente agradecida.

COLABORAN CON LA ENT

NAEren LAGUNTZAILEAK



**KANTXA
BAR**

**VERMUTERÍA
PULPERÍA**

Juan de Labrit, 33 • 31001 Iruñea • Tel.: 948 22 03 02



GARAZI

C/Calderería, 36
IRUÑA



CAFÉ LESHO

C/JAVIER N°7 PAMPLONA
Tel: 669532194
cafeleho@hotmail.es



**CAFE
RACER**

Calderería 30, Iruña • Tlfno. 948 22 66 12



CASAJESUSMARI

Y ahora, abierto
también al mediodía

San Agustín, 21
Iruña
Tel.: 948 22 93 96
www.casajesusmari.com

el Camerino
danza, gimnasia y disfraces
www.elcamerino.es

C/ Mayor, 64 • 31001 Pamplona
Tel.: 948 22 64 70

Descubre **definde.com**
La guía de ocio más completa de Navarra

www.definde.com



ARTESANOS PANADEROS

PANES ESPECIALES
AMPLIA VARIEDAD DE PRODUCTOS SIN GLUTEN
TARTAS, POSTRES, BOLLERÍA
EMPANADAS CASERAS

ENCARGOS

C/ S. Miguel, 20 - Bajo | PAMPLONA | 948 212 616



ARTESANOS PASTELEROS

Heda

COMUNICACIONES.L

Concejo de Ustároz, 9
31016 Pamplona

Tel: 948 13 67 66

e-mail: info@heda.es

web: www.heda.es

Lo hacemos fácil
Lo hacemos bien



Web, Redes Sociales y multimedia • Revistas • Boletines municipales • Folletos, mapas, agendas • Logotipos • Campañas • Exposiciones, carteles, ploters • Guías, catálogos • Libros, memorias y material didáctico...



ESCUELA NAVARRA DE TEATRO / NAFARROAKO ANTZERKI ESKOLA

ESTUDIOS PROFESIONALES DE ARTE DRAMÁTICO

La Escuela Navarra de Teatro propone los **Estudios profesionales de Arte Dramático**, orientados a la preparación integral, **artística y humanística**, de actrices y actores dentro de un **Centro de Creación, Exhibición y Producción**. Llevamos realizando esta labor a lo largo de **más de 35 años** y contamos con el apoyo de los **Departamentos de Cultura y Educación del Gobierno de Navarra**.

Entre nuestros principales objetivos está el de favorecer la **profesionalización** de nuestro alumnado, para lo cual, a lo largo del recorrido, se realizan diferentes procesos prácticos, muestras con público y montajes de espectáculos, que aportan **experiencias completas**, siendo éste uno de nuestros valores diferenciales como escuela. También se ofrecen recursos, herramientas y prácticas de **pedagogía teatral**, que constituye otro de los ámbitos profesionales y de desarrollo humano para actrices y actores.

Ofrecemos formación continua y certificado acreditativo al final del recorrido.

Entre los contenidos que se imparten están los siguientes:

INTERPRETACIÓN: Juego dramático - Improvisación - Máscara neutra - Coro - Estructuras dramáticas - Géneros dramáticos - Creación de personajes.

VOZ: Técnicas vocales - Fonética y Entonación - Ritmo, movimiento y palabra escénica - Voz y expresión - Voz cantada.

CUERPO: Anatomía del movimiento - Expresión corporal - Viewpoints - Movimiento expresivo - Rítmica y coordinación - Iniciación a la danza - Danza Contemporánea e improvisación - Construcción de personajes.

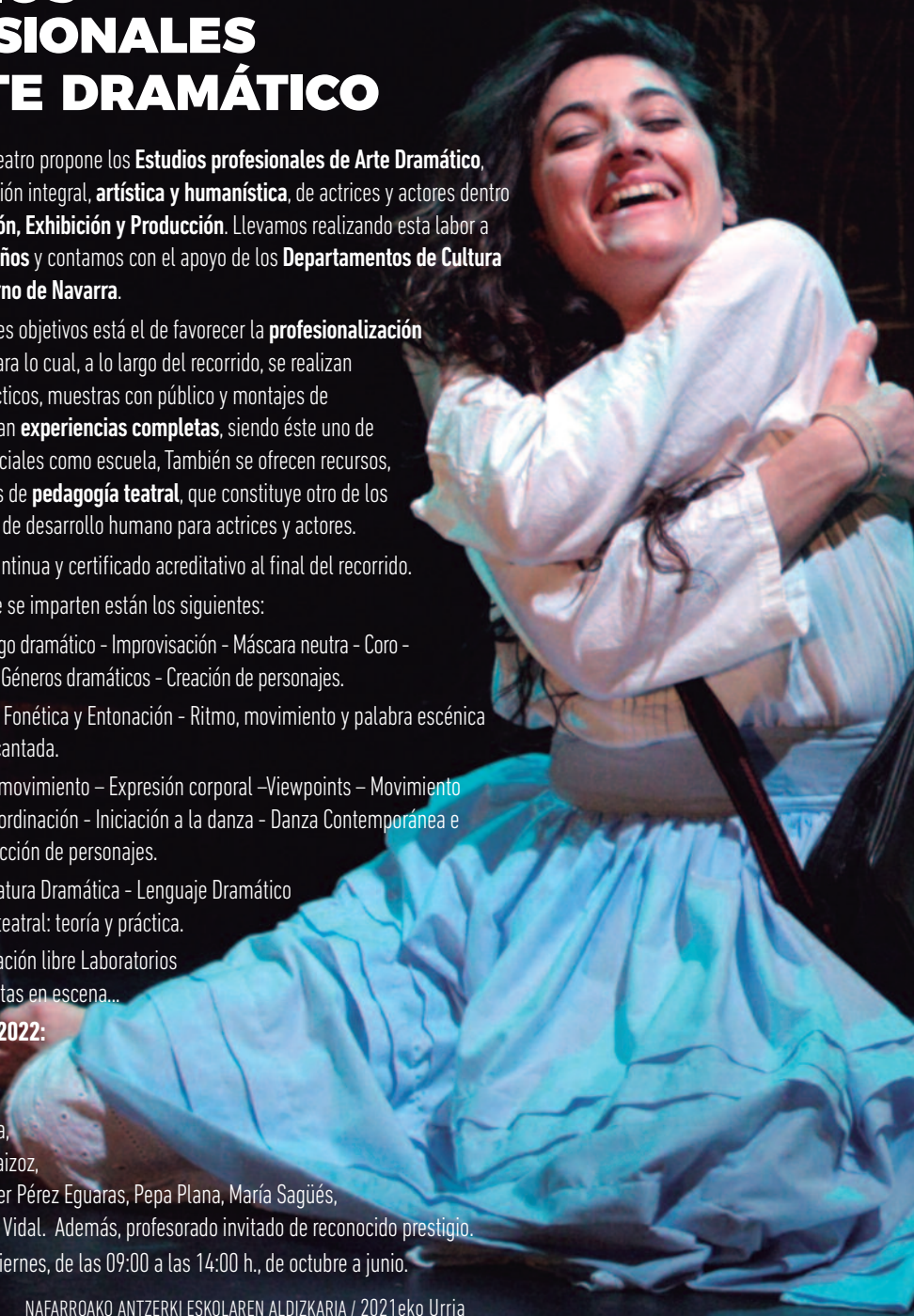
TEORÍA: Historia y Literatura Dramática - Lenguaje Dramático y Escénico - Pedagogía teatral: teoría y práctica.

OTROS: Trabajos de creación libre Laboratorios interdisciplinares - Puestas en escena...

PROFESORADO 2021-2022:

Sandra Aguerri,
Itxaso Badell, Assumpta
Bragulat, Virginia Cervera,
Amelia Gurutzarri, Ion Iraizoz,
Fuensanta Onrubia, Javier Pérez Eguaras, Pepa Plana, María Sagüés,
Irantzu del Valle, Ramón Vidal. Además, profesorado invitado de reconocido prestigio.

Horarios: De lunes a viernes, de las 09:00 a las 14:00 h., de octubre a junio.



TALLERES DE INICIACIÓN AL TEATRO PARA TODAS LAS EDADES

La Escuela Navarra de Teatro, consciente de la importancia que tiene la Educación Artística en el desarrollo integral de toda comunidad, ofrece estos Talleres de iniciación al teatro con los siguientes horarios:

LUNES

DEL 18 DE OCTUBRE AL 4 DE ABRIL

De 10 a 14 años Cast o Eusk 18:30-20:30

De 15 a 17 años Castellano 18:45-20:45

Precio: 260€

MARTES

DEL 19 DE OCTUBRE AL 5 DE ABRIL

De 10 a 14 años Castellano 18:15-20:15

De 15 a 17 años Cast o Eusk 18:30-20:30

Precio: 260€

MIÉRCOLES

DEL 20 DE OCTUBRE AL 6 DE ABRIL

De 6 a 12 años Inglés 17:00-18:30

De 4 a 9 años Euskera 17:15-18:45

De 4 a 9 años Castellano 17:30-19:00

Precio: 200€

JUEVES

DEL 21 DE OCTUBRE AL 7 DE ABRIL

Desde 17 años Castellano

INICIACIÓN I 19:00-21:00

Precio: 300€

INICIACIÓN II 19:00-21:00

Precio: 350€

CURSOS

CURSOS DE DRAMATIZACIÓN Y DRAMATIZACIÓN CON MARIONETAS

en horario escolar en centros de primaria de Pamplona y Huarte.

CURSOS PARA PROFESIONALES

Cursos para profesionales. Tanto para profesionales del teatro como de otras áreas, profesionales de la educación, la pedagogía, etc.

CURSOS PARA PROFESORADO

Cursos para profesorado de Teatro, Danza y Música.

 entnae 

entnae ©



**Plataforma integral
para el impulso de las
artes escénicas**

escuela navarra de teatro | nafarroako antzerki eskola

C/ S. Agustín, 5 Pamplona | 948 229 239 | www.laescueladeteatro.com | info@laescueladeteatro.com